

## BASEBALL

Les Expos bombardés  
par les Braves d'Atlanta

Page B 4



## JUSTE POUR RIRE

Le public a un petit faible  
pour l'irrévérencieux

Page B 8

C A H I E R  
B

## ÉCONOMIE

## FONDS D'INVESTISSEMENT



Michel Marcoux

Tout un  
personnage

Il y a toujours eu des investisseurs qui ont marqué l'histoire du placement. Comment ces gens-là procèdent-ils? Quelles sont leurs stratégies? Quelle est leur méthode d'analyse? Et leur philosophie de placement? En cernant, voire en imitant leur méthode de travail, leur pensée, leurs critères de sélection, nous avons tout à gagner. En effet, dans nos recherches du produit financier parfait ou de la stratégie gagnante qui répondent à nos critères de confort, s'intéresser à ces investisseurs est un exercice profitable.

L'un des gestionnaires les plus marquants de notre siècle est sans contredit Sir John Mark Templeton, qui a fondé la firme de gestion qui porte son nom. Un fait d'armes: 10 000 \$ investis en 1954 dans

Nous  
pourrions  
résumer  
son style  
de gestion  
en disant  
que c'est  
sa grande  
charité  
qui a fait  
son succès

son fonds valaient la somme de 800 000 \$ en 1987 et de six millions au 30 juin 2004. Performance tout à fait exceptionnelle. Cette importante firme de gestion, que M. Templeton a vendue il y a plusieurs années, demeure tout aussi prestigieuse aujourd'hui. Son fonds le plus connu au Canada est le Templeton croissance, avec plus de six milliards d'actif sous gestion, l'un des plus gros au Canada, le troisième en fait, et son rendement a été de 13,6 % annualisé depuis sa création en 1954.

John Mark Templeton est aussi exceptionnel par sa philosophie de vie, intimement liée à sa philosophie d'investissement. En fait, si vous faites une recherche sur ce gestionnaire, son nom est aussi souvent associé à la spiritualité qu'à son apport comme gestionnaire exceptionnel. Dans son ouvrage paru en 1987, *The Templeton Plan*, très peu de textes, en fait un seul chapitre, sont consacrés au monde du placement, alors que la majeure partie du bouquin fait référence à ses grands principes de vie qui sont la base même de sa réussite. Il faut admettre que, dans son cas, ses convictions religieuses l'ont mieux servi que Bush ne l'a été en Irak.

Nous pourrions même résumer son style de gestion en disant que c'est sa grande charité qui a fait son succès. Selon ce prestigieux investisseur, le monde du placement est assez simple: «Achetez, quand les gens n'en veulent plus, pour leur rendre service, et vendez, pour rendre service quand tout le monde en veut.» C'est effectivement très simple, mais surtout efficace. Vendre haut, acheter bas!

On trouve beaucoup de constance dans sa vie, dans sa philosophie; comme s'il avait développé une fidélité inébranlable à ses principes de vie. Au moment de célébrer leur mariage, M. Templeton et sa femme ont fait la promesse d'économiser 50 % de leurs gains nets en tout temps pour se constituer un portefeuille personnel: l'épargne devait être leur priorité en tout temps. Aussi, les années difficiles qui ont suivi la crise de 1929 ont été l'occasion pour eux de démontrer hors de tout doute que c'était la seule solution pour s'en sortir.

Leur loyer ne devait en aucun temps représenter plus de 16 % de leur disponibilité après impôt, le tout après avoir économisé 50 % pour le poste épargne. Tous les biens meubles qu'ils ont acquis à leur mariage étaient d'une belle qualité, mais usagés. Jamais ils n'ont dérogé à leur objectif à long terme.

Leur objectif était clair: la réussite passait par l'épargne, et, malgré ses convictions religieuses profondes, l'accumulation de richesses n'avait rien d'impardonnable; au contraire, cette accumulation pouvait même servir à aider son prochain, à créer de l'emploi, à payer ses impôts pour ses concitoyens et, surtout, à faire des dons. En effet, les dons représentaient une grande partie de ses préoccupations. Peu de temps après que sa firme eut été reconnue par la communauté financière, il a déménagé son entreprise aux Bahamas...

Grâce à ses habitudes personnelles, dont celle de ne jamais emprunter, il a pu dénicher d'excellentes entreprises qui avaient souvent, comme lui, un taux d'endettement extrêmement faible ou inexistant. L'un des postes de dépenses importants dans les ménages est souvent l'automobile. M. Templeton acheta plusieurs autos usagées avant d'acquiescer sa première voiture neuve, mais, à ce moment, ses avoirs personnels s'élevaient déjà à plus de 250 000 \$, ce qui était une fortune à l'époque.

Il faisait sienne la maxime de John D. Rockefeller: «Si vous aspirez à devenir prospère, il vous faut faire en sorte que votre argent travaille pour vous.» Loin de moi l'idée de prétendre que M. Templeton est le modèle à suivre, mais il reste que son obstination du côté de l'épargne a quelque chose d'intéressant.

questions@avantages.com

L'auteur est conseiller en placement  
et président d'Avantages Services  
Financiers, une société indépendante  
spécialisée dans le courtage  
de fonds communs de placement  
et de gestion privée.

## P O R T R A I T



PEDRO RUIZ LE DEVOIR

Certains lecteurs connaissent déjà les marques que MTY vend sous licence: Tiki-Ming, Sukiyaki, Franx Supreme, Veggrama, Cultures, La Crémère, Panini, Caférama, Croissant Plus, Pad Thaï, etc. Au cœur de Montréal, par exemple, cinq des huit kiosques alimentaires des Promenades de la Cathédrale font partie de son réseau.

## Ruée vers l'Ouest

Le groupe québécois MTY compte environ  
400 franchisés qui constellent le pays

## FRANÇOIS DESJARDINS

L'entreprise de Stanley Ma est une créature unique. Passée maître dans l'art de franchiser sous des personnalités multiples, elle est sans pareille, ni au Québec, ni au Canada, ni probablement en Amérique du Nord.

Certains lecteurs connaissent déjà les marques qu'elle vend sous licence: Tiki-Ming, Sukiyaki, Franx Supreme, Veggrama, Cultures, La Crémère, Panini, Caférama, Croissant Plus, Pad Thaï, etc.

Vous n'avez jamais fait le lien entre La Crémère et Tiki-Ming? Stanley Ma ne l'a jamais crié sur les toits, mais le droit sur ces enseignes appartient en effet à son entreprise, Groupe MTY, qui gère l'empire depuis un immeuble anonyme de Saint-Laurent.

Groupe MTY n'a pourtant rien d'une société timide. Cotée en Bourse depuis 1995, cette entreprise dynamique a multiplié les acquisitions et la conception d'enseignes. Son portefeuille compte aujourd'hui environ 400 franchisés payants qui constellent le pays, du Québec jusque dans l'Ouest canadien. Une machine au chiffre d'affaires (ou, si vous préférez, *system-wide sales*, dans le jargon) de quelque 100 millions de dollars.

Son terrain de prédilection: les centres commerciaux. Au cœur de Montréal, par exemple, cinq des huit kiosques alimentaires des Promenades de la Cathédrale font partie du réseau MTY, tandis qu'il y en a huit sur une vingtaine au Centre Eaton.

Et si vous aviez l'impression que les centres commerciaux ont fini de pousser, M. Ma, président et chef de la direction, a des nouvelles pour vous.

«Si nous avons appris une chose avec la récente acquisition de la chaîne canadienne Mrs. Vanelli's [un spécialiste des pâtes et pizza hors Québec], c'est qu'il existe un si grand nombre de centres d'achat, notamment dans l'Ouest canadien. L'objectif est de s'ouvrir au reste du pays», dit M. Ma.

«Jusqu'à récemment nos franchisés étaient concentrés à 77 % au Québec. Nous sommes basés ici, mais j'aimerais renverser ça pour que ça soit plutôt 77 % à l'extérieur du Québec. En bout de ligne, je pense que l'entreprise a le potentiel d'atteindre environ 1000 unités d'ici 10 ou 15 ans dans des circonstances normales, c'est-à-dire à moins d'une acquisition majeure.»

## Origines modestes

Stanley Ma, âgé de 56 ans, quitte Hong Kong pour Montréal en 1968. Il passe la première dizaine d'années dans un secteur lié à la restauration puis décide, en 1979, d'ouvrir le Paradis du Pacifique, un restaurant polynésien situé «au beau milieu des champs de maïs» sur le boulevard Saint-Martin, à Laval.

Quelques années plus tard, l'instinct d'entrepreneur se manifeste à nouveau. Lui vient alors l'idée de courir le risque d'un deuxième restaurant, mais dans l'espoir, cette fois-ci, de le reproduire au moyen d'un concept alors exotique: vendre ces répliques sous forme de franchises.

Ce deuxième restaurant, donc, celui qui donnera naissance au réseau de franchisés, s'appelle alors Tiki-Ming. «Nous l'avons ouvert au Centre Rockland en 1984 pour apprendre les secrets du fast-food. Après un certain temps, je me suis dit que j'étais prêt à le franchiser», explique Stanley Ma. La première franchise a vu le jour un an plus tard, à Place Sainte-Foy, à Québec.

## Les goûts régionaux

Vingt ans plus tard, M. Ma a vendu son restaurant de Laval (qui n'existe plus, d'ailleurs) et certains de ses franchisés ont des chiffres d'affaires monstres. «Les plus gros génèrent des ventes annuelles de un million de dollars, les plus petits, entre 150 000 \$ et 200 000 \$ par année, ce qui fait environ 3000 à 4000 \$ par semaine.»

Les gros vendeurs sont généralement les places à pizza, mais le Québec serait amateur de mets chinois. Après une vingtaine d'années, forcément, M. Ma a développé une connaissance rigoureuse des goûts régionaux.

«C'est très différent dans l'Ouest canadien, à Toronto, Montréal et Québec.»

«Prenons par exemple les mets chinois. À Québec, les nouilles chinoises sont très populaires. C'est en fait du macaroni. On m'a déjà expliqué ce phénomène en me disant que la région avait connu, il y a 30 ou 40 ans, des problèmes d'approvisionnement en riz. Ils ont pris du macaroni et c'est devenu à la mode. À Montréal, c'est tout simplement un item parmi tant d'autres. Mais dans l'Ouest, vous arrivez avec ça et ils rient de vous, alors on ajuste le menu.»

## Redevances d'au plus 9 %

Voici comment fonctionne cette créature aux multiples personnalités qui, de l'avis même de M. Ma, n'a aucun sosie en Amérique du Nord. Une entreprise qui franchise le fait en effet habituellement sur la base d'une seule marque, par exemple Dunkin Donuts ou Dairy Queen.

Le nouveau franchisé doit d'abord signer un contrat de dix ans en vertu duquel il verse un montant de 25 000 \$ à 30 000 \$, selon l'enseigne qu'il achète. Ensuite, il doit remettre chaque mois de 5 % à 6 % de ses revenus à la société mère, ce qui constitue les redevances. À cela s'ajoute une autre contribution de 1 % à 3 % de ses ventes qui sera affectée à des fins de promotion. Dans l'ensemble, c'est donc de 6 % à 9 % des ventes mensuelles qui prennent le chemin du siège social de Groupe MTY.

«Nous les visitons au moins une fois par mois», dit M. Ma, qui reconnaît que le groupe de franchisés comprend à la fois de bons et de moins bons entrepreneurs.

«Imaginez quelqu'un qui a 400 enfants. Certains vont bien, certains ne vont pas aussi bien, d'autres parlent beaucoup, d'autres sont plus calmes. C'est le genre de choses que nous devons gérer tous les jours.»

Bien que la relation entre franchisé et franchiseur soit régie au millimètre près (tout est décidé d'avance, du menu aux uniformes en

passant par les recettes), quelques pépins, comme partout ailleurs, surviennent à l'occasion. Ici, les accrochages découlent parfois de ce qui semble être le seul aspect de liberté dont jouissent les franchisés: le spécial du midi.

«Certains se croient plus fins, ils pensent par exemple avoir développé une recette secrète hyperveuse, disons du poulet croustillant. Alors on arrive pour inspecter la cuisine dans le cadre de nos visites ordinaires et ils refusent, ils nous repoussent. Du côté financier, certains refusent de payer ou d'autres paient leurs fournisseurs en retard.»

## Le potentiel thaï

Mais il ne s'agirait que de quelques cas isolés, et la croissance des redevances et des franchisés au fil des ans fait en sorte que les revenus de Groupe MTY, détenue à 38 % par M. Ma, se chiffrent aujourd'hui autour de 11 millions de dollars par année.

Au cours du premier trimestre terminé fin février, l'entreprise a dégagé des profits nets de 410 905 \$, presque trois fois les 149 170 \$ pour la même période un an plus tôt. Les liquidités étaient de 5,4 millions et ses emprunts à long terme, d'environ 336 000 \$.

Quant à l'action du Groupe MTY, inscrite à la Bourse de croissance à Vancouver, elle a plus que quadruplé de valeur depuis un an pour clôturer vendredi à 1,34 \$.

Bien que le Groupe MTY ait récemment effectué plusieurs acquisitions (quatre en deux ans et demi), il continue parallèlement de mettre au monde de nouvelles enseignes de son propre cru. Parmi les dernières en lice: Villa Madina (libanais) et Pad Thaï, des marques qu'elle a développées avec l'avis de franchisés déjà existants.

«Les mets thaïlandais ont du potentiel, dit M. Ma, tout comme le libanais, le méditerranéen et la nourriture santé, ce qui surprend parfois car les centres d'achat évoquent plutôt l'image du hamburger et des mets chinois. Mais les goûts changent, les consommateurs sont plus éduqués, ils savent différencier les cultures culinaires.»

## Pousser à l'extrême

L'entreprise a poussé cette diversification un peu trop loin en 1998, jetant son dévolu sur une petite entreprise technologique montréalaise dénommée Gold-Tech pour environ 800 000 \$. «C'était l'époque du point-com», explique M. Ma. «On se disait que peut-être que l'ensemble des actionnaires pourrait profiter de l'éventuel succès de cette compagnie.»

Après quelques années, cependant, le spécialiste d'équipement informatique continue d'accumuler les pertes. Le Groupe MTY doit se rendre à l'évidence et décide de s'en départir pour 350 000 \$, une transaction conclue l'an dernier. Le franchiseur y a probablement engouffré deux ou trois millions au fil des ans.

Rapidement remise de cet épisode, l'entreprise garde le cap sur sa croissance et compte se rendre à 500 franchisés d'ici un an et demi. Et qu'y a-t-il après l'Ouest canadien? Les États-Unis? «Peut-être un jour, dit M. Ma, mais pas maintenant. Le potentiel canadien est encore trop grand.»

Le Devoir





# LES SPORTS

DOPAGE

## Young pourrait couler le relais 4 x 400m

Grosseto, Italie — La perte par le relais américain de son titre de champion olympique du 4 x 400 mètres obtenu à Sydney en 2000 semble désormais inéluctable.

La Fédération internationale d'athlétisme (IAAF) a en effet estimé hier que la participation à ce relais de l'athlète Jerome Young, convaincu de dopage à la nandrolone un an auparavant, n'aurait jamais dû être autorisée.

La balle est désormais dans le camp du Comité international olympique (CIO), qui devrait décider avant la tenue des Jeux d'Athènes de déchoir le relais américain de sa médaille d'or.

Mais la situation n'est pas simple puisque Young n'avait pas pris part à la finale victorieuse.

Young, champion du monde du 400 mètres, avait participé à la première série et à la demi-finale du relais 4 x 400 mètres à Sydney.

Comme les quatre relayeurs présents en finale, Michael Johnson, Alvin Harrison, Antonio Pettigrew et Calvin Harrison, et le sixième membre de l'équipe, Angelo Taylor, il avait reçu une médaille d'or.

Les autres membres de l'équipe, dont Johnson qui avait glané la cinquième et dernière médaille d'or olympique, auront donc la possibilité d'être écoutés par le CIO, soit en personne, soit par l'entremise d'explications écrites, afin de défendre leur cause.

Il apparaît pourtant presque certain que le CIO suivra les recommandations de l'IAAF, c'est à

dire la destitution des médaillés.

En cas de déclassement des Américains, c'est le Nigeria qui obtiendrait la médaille d'or. La Jamaïque recevrait l'argent et les Bahamas, le bronze.

Jerome Young avait été contrôlé positif à un stéroïde, la nandrolone, le 26 juin 1999. Mais il avait démenti s'être dopé, et la fédération américaine d'athlétisme (USATF) l'avait alors blanchi en appel, ce qui lui avait permis d'éviter une suspension de deux ans et de participer aux Jeux de Sydney. Tout cela, sans que la fédération internationale, l'IAAF, en soit informée avant 2004.

Il y a deux semaines et demie, le Tribunal arbitral du sport (TAS) avait estimé que Young devait être privé de sa médaille d'or olympique conquise à Sydney, mais n'avait rien décidé quand aux autres relayeurs américains.

La décision de l'IAAF met en tout cas en lumière les dysfonctionnements de la fédération américaine d'athlétisme, qui s'était défendue de vouloir protéger Young en ne révélant pas son contrôle positif avant cette année.

«Si l'USATF nous avait informés de sa décision de blanchir Young selon les principes de l'IAAF, cette situation n'aurait jamais eu lieu, a indiqué hier Istvan Gyulai, le secrétaire général de l'IAAF. Nous ne voyons pas cela comme un triomphe, a ajouté Gyulai. Nous considérons cela comme une obligation morale.»

Associated Press

## Bombardement en règle des Braves

RICHARD MILO

Atlanta — Cinq points à la première, six points à la troisième. Ce fut un véritable bombardement et Scott Downs, qui n'avait rien dans le bras, peut remercier le ciel d'en être sorti avec tous ses membres.

Incapables de lancer des prises, Downs n'a pas franchi la troisième et les Expos ont été écrasés 16-5 par les Braves d'Atlanta devant 23 952 personnes à Turner Field, hier.

Ayant sorti l'artillerie lourde, les Braves ont remporté une 15<sup>e</sup> victoire à leurs 19 derniers matchs alors que les Expos ont perdu pour la 10<sup>e</sup> fois en 14 matchs contre eux cette saison.

Downs (1-4) n'a travaillé que pendant deux manches officielles, le temps d'allouer sept coups sûrs et trois buts sur balles. Il n'a retiré aucun des quatre frappeurs à lui faire face à la troisième et neuf points ont finalement été portés à sa fiche.

C'était la troisième fois en cinq départs qu'il ne franchissait pas la troisième manche. Il a totalisé 52 lancers, tirait constamment de l'arrière dans le compte, ce qui n'est pas la chose à faire quand on ne lance qu'à 84-85 milles à l'heure.

Downs a accordé cinq points dès la première manche alors que Eli Marrero a claqué un grand chelem après avoir alloué trois buts sur balles.

Sun-woo Kim a été appelé au secours de Downs, qui a donné un circuit de deux points à Chipper Jones, à la troisième. Mais Kim a plutôt mis de l'huile sur le feu et les Braves ont inscrit six points à la troisième après que les Expos eurent réduit l'écart à 5-3 grâce à un circuit de deux points de Tony Batista.

Kim, qui a cédé deux points, deux coups sûrs et deux buts sur balles, a fait cadeau aux Braves de deux points en atteignant Eddie Perez avec les buts remplis et en donnant un but sur balles à J.D. Drew avec trois coureurs sur les sentiers.



TAMI CHAPPELL REUTERS

Félicité par Chipper Jones, Eli Marrero est passé au marbre après avoir claqué un grand chelem, et ce, dès la première manche.

John Thomson (7-7) a été bien appuyé autant à l'attaque qu'à la défensive alors qu'il n'a lancé que pendant cinq manches, allouant huit coups sûrs et trois points.

Il était vulnérable mais ses coéquipiers l'ont bien aidé sur le terrain en harponnant deux coureurs au marbre à la deuxième.

Juan Rivera, qui tentait de marquer à la suite d'un double par Terrel Sledge, a été retiré par le joueur d'arrêt-court Rafael Furcal et Einar Diaz, par le voltigeur de centre Andruw Jones à la suite d'un simple d'Andy Chavez.

C'était 11-3 après trois manches, puis les Braves ont ajouté deux points non mérités

contre Claudio Vargas à la cinquième, en profitant d'une erreur de Chavez au champ centre. Ils ont complété le score avec une poussée de trois points à la fin de la saison, Orlando Cabrera a été utilisé comme frappeur suppléant à la quatrième, ce qui lui a permis de participer à un 259<sup>e</sup> match de suite et de rejoindre Rusty Staub au deuxième rang à ce chapitre dans l'histoire des Expos. La marque des Expos s'élève à 276 et elle appartient à Vladimir Guerrero.

Il y a eu 28 coups sûrs au cours du match, 15 par les Braves et 13 par les Expos.

Presse canadienne

## Everett de retour avec les White Sox

RICHARD MILO

Atlanta — Carl Everett n'aura fait que passer à Montréal. Les Expos l'ont échangé aux White Sox de Chicago, hier, en retour de deux lanceurs droitiers, Jon Rauch et Gary Majewski.

La nouvelle a été annoncée environ une demi-heure après le début du match contre les Braves d'Atlanta. Les Expos ont également versé un montant d'argent aux White Sox.

Everett, qui s'était joint aux Expos en tant que joueur autonome, n'aura pris part qu'à 39 matchs, ayant effectué deux séjours sur la liste des blessés. Il a d'abord raté 30 rencontres du 15 avril au 18 mai en raison d'une blessure à l'épaule droite subie en glissant au deuxième but lors d'un match à Porto Rico. Il est retourné sur la liste des blessés du 30 mai au 16 juin à la suite d'une entorse à la cheville gauche.

Everett, qui a eu 33 ans en juin, n'a conservé qu'une moyenne de 252 cette saison. Il n'a réussi que deux circuits et produit 14 points en 127 présences au bâton. Il a constitué une grande déception car les Expos comptaient beaucoup sur lui à la suite du départ de Vladimir Guerrero. Frappeur ambidextre, il a signé un contrat de deux ans en décembre 2003 et l'entente était assortie d'une option à sa discrétion pour 2005 et d'une autre à la discrétion de l'équipe pour 2006.

Everett est un frappeur de 277 en 12 saisons dans les ligues majeures. Il totalise 163 circuits et 651 points produits.

Pour lui, c'est un retour avec les White Sox de Chicago. L'an passé, il a évolué avec eux lors de la deuxième moitié de la saison après avoir été échangé par les Rangers du Texas, le 1<sup>er</sup> juillet.

Rauch, 25 ans, affiche un dossier de 3-2 et une moyenne de points mérités de 6,51 en 10 présences, dont huit départs, depuis qu'il a fait ses débuts avec les White Sox au début de la saison dernière. En 2004, il présente une fiche de 1-1 et une moyenne de points mérités de 6,23 en deux départs avec les White Sox. De son côté, Majewski présente une fiche de 3-3 en plus d'avoir réalisé 14 sauvetages avec Charlotte. En plus de cinq saisons dans les ligues mineures, son dossier s'établit à 37-29, avec 22 sauvetages.

### Pas de surprise

«Ce n'est pas une surprise pour moi, a dit Jose Vidro. Je sais qu'Omar [Minaya] va faire ce qu'il y a de mieux pour l'équipe. Nous ne gagnons pas et nous avons de jeunes joueurs qui ont besoin de jouer pour se développer. C'est mieux pour Carl d'aller jouer avec une équipe compétitive. Je pense que ce n'est que le début de choses à venir.»

«C'est un gars qui a eu une carrière formidable, a noté Vidro. Mais il a passé la majeure partie du

temps sur la liste des blessés. C'est malheureux qu'il n'ait pas été en mesure de nous aider.»

Orlando Cabrera a abondé dans le même sens que Vidro. «Je pense qu'ils vont commencer à essayer d'échanger des joueurs. Ils pensent à la saison prochaine.» Cabrera, qui sera joueur autonome à la fin de la saison, a refusé la dernière offre des Expos à la fin du mois de juin. Ce n'est probablement qu'une question de temps avant qu'il ne passe à une autre équipe. «Je ne sais pas, a-t-il dit. Je ne m'attends pas à être le prochain. Mais si ça doit arriver, ça arrivera.»

Everett était dans la formation partante qui était affichée dans le vestiaire en matinée. Son nom a été retiré par la suite et un nouveau rôle des frappeurs a été conçu. Puis, l'échange avec les White Sox a été annoncé pendant le match.

«On n'a pas vraiment eu l'occasion de voir à son mieux, a estimé Frank Robinson. Il n'était pas dans sa meilleure forme au camp d'entraînement. Il était un peu lourd quand il s'est présenté au camp et je ne pense pas qu'il avait complètement récupéré de ses blessures. C'est dommage, a ajouté Robinson. Je pense qu'il aurait pu nous aider à former une meilleure équipe cette saison. Je lui souhaite bonne chance avec les White Sox. Je pense qu'il va les aider.»

Presse canadienne

Association mondiale de hockey

## Crosby repêché par Toronto

Niagara Falls, Ontario — Le phénomène de 17 ans Sidney Crosby, de l'Océanie de Rimouski, a été le premier joueur choisi, hier, à l'occasion du repêchage amateur de l'Association mondiale de hockey.

Crosby, qui ne sera pas admissible à jouer dans la Ligue nationale de hockey avant l'été prochain, a été repêché par l'équipe de Toronto.

Si la nouvelle incarnation de l'AMH se concrétise, Crosby pourrait suivre les traces de Wayne Gretzky. Ce dernier, à l'âge de 17 ans en 1977-78, a évolué avec les Racers d'Indianapolis de la première version du circuit. Un an plus tard, Gretzky brillait comme

recrue avec les Oilers d'Edmonton. Gretzky a déjà dit que Crosby pourrait être le joueur qui briserait ses records offensifs. Natif de Cole Harbour en Nouvelle-Écosse, Crosby a mené la Ligue de hockey junior majeur du Québec l'an dernier avec 54 buts et 81 passes en 59 matchs.

Parmi les autres choix du premier tour, l'équipe de Hamilton a sélectionné le joueur d'avenir du Canadien de Montréal Corey Locke, tandis que la formation de Québec a repêché l'ailier Steve Bernier des Wildcats de Moncton.

Presse canadienne

Téléphone: 985-3344  
Télécopieur: 985-3340

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet:  
www.ledavoir.com/offres.html  
www.ledavoir.com/avis.html

### AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES

#### HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

Sur Internet:  
www.ledavoir.com/avis.html  
www.ledavoir.com/offres.html  
Courriel : avisdev@ledavoir.com

PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR DU QUÉBEC 500-22-092221-038 MARQUE D'OR LEXPRESS INC. Partie demanderesse PIERRE-LOUIS BENOIT Partie défenderesse AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE. PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de PIERRE-LOUIS BENOIT seront vendus par huisser le 30 juillet 2004 à 10h00, au: 975 St-Alexandre app 01, Longueuil QUÉBEC CANADA, conformément au dit bref. Lesdits biens consistent en 1 ordinateur compact, imprimante & acc., 1 télécopieur Xerox laser, 1 bureau de travail en bois & acc. Conditions: argent comptant ou chèque visé. PASCAL MALENFANT, H.J., District de Montréal. FOISY LABRECQUE, 356, 90e avenue, Lasalle, QUÉBEC, H8R 2Z7, (514) 368-8219, Fax: (514) 363-9495.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE Avis est par les présentes donné qu'un inventaire des biens de feu Manon Gareau, en son vivant, maîtresse de maison, résidant au 153 rue Béram, l'Épiphanie, province de Québec, J5X 3J8, décédée à l'Épiphanie, le treize (13) avril deux mille quatre (2004), a été fait par Me Anne-Marie Bigras, notaire, au 30 chemin d'Oké, suite 105, en la ville de Saint-Eustache, province de Québec, J7R 1K5. Donnée ce deux (2) juillet deux mille quatre (2004). Me Anne-Marie Bigras, notaire

Avis est donné que, à la suite du décès de Dame Eva Filiatrault-Cat, domicilié au numéro 7150 Marie-Victorin à Montréal, survenu le 1<sup>er</sup> juillet 2003, un inventaire des biens a été fait le 30 mars 2004, devant Me Jacques Périgny, notaire, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté à l'étude du notaire soussigné au numéro 10,055 Avenue D'Autouil à Montréal. Signé ce 12 juillet 2004. S.H. FILIATRAULT, notaire

AVIS AUX CRÉANCIERS Dans l'affaire de la faillite de RESTAURANT BARON-LAFRENIÈRE ET MACGUIRE INC. Avis est par les présentes donné que la faillite du RESTAURANT BARON-LAFRENIÈRE ET MACGUIRE INC. du 3857, boul. Décarie, Montréal (Québec), est survenue le 6<sup>e</sup> jour de juillet 2004, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26<sup>e</sup> jour de juillet 2004 à 13 h 30, au bureau du Séquestre Officiel, au 5, Place Ville-Marie, 8<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec). ANDREW DALGLEISH & Associés Inc. 8000, boul. Décarie Bureau 500 Montréal QC H4P 2S4 Tél.: (514) 738-4004 Téléc.: (514) 738-4007

Avis est donné que, à la suite du décès de Monsieur Léo Bernier, domicilié au numéro 10,397 Avenue Peléquin Montréal, survenu le 26 mars 2004, un inventaire des biens a été fait le 12 juillet 2004, devant le notaire soussigné, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté à l'étude du notaire soussigné au numéro 10,055 Avenue D'Autouil à Montréal. Signé ce 13 juillet 2004. S.H. FILIATRAULT, notaire

COMPAGNIE ROSEHILL L.TÉE/ ROSEHILL COMPANY LTD. AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION Avis est par les présentes donné que Compagnie Rosehill Ltee/Rosehill Company Ltd. demandera au registraire des entreprises la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies (Québec). Le siège social de la compagnie est situé à Montréal, province de Québec. Montréal, le 16 juillet 2004. Les conseillers juridiques de la compagnie. POULIOT MERCURE, avocats société en nom collectif

AVIS AUX CRÉANCIERS Dans l'affaire de la faillite de RESTAURANT BARON-LAFRENIÈRE ET MACGUIRE INC. Avis est par les présentes donné que la faillite du RESTAURANT BARON-LAFRENIÈRE ET MACGUIRE INC. du 3857, boul. Décarie, Montréal (Québec), est survenue le 6<sup>e</sup> jour de juillet 2004, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26<sup>e</sup> jour de juillet 2004 à 13 h 30, au bureau du Séquestre Officiel, au 5, Place Ville-Marie, 8<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec). ANDREW DALGLEISH & Associés Inc. 8000, boul. Décarie Bureau 500 Montréal QC H4P 2S4 Tél.: (514) 738-4004 Téléc.: (514) 738-4007

### Appel d'offres Montréal

#### Arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles—Montréal-Est

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 heures à la date indiquée ci-dessous, au bureau d'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles—Montréal-Est, 11370, rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec) H1B 2W6, pour:

Catégorie: TRAVAUX Appel d'offres: 9046

Descriptif: Construction de pavages, de trottoirs, de bordures et de conduits souterrains pour l'éclairage, à ô requis, sur les rues Aegidius-Fauteux, Condorcet, des Encyclopédistes, Louise-Dechêne, Montesquieu, Emilie-du-Château, Maurice-Séguin, ainsi que la rue projetée P-2 385-397. Groupe 10 - Arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles—Montréal-Est.

Date d'ouverture: Le mercredi 4 août 2004

Dépôt de garantie: Cautionnement de 135 000 \$

Documents: Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 19 juillet 2004 au Service de la gestion des infrastructures et de l'environnement, 700, rue Saint-Antoine Est, bureau A.138, contre un paiement de 93 \$, non remboursable.

Renseignements: Yves Themens, ing.

Vente du cahier des charges: Téléphone: (514) 872-3282 Télécopieur: (514) 872-2874.

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de la Ville de Montréal.

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement audit bureau d'arrondissement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal (Arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles—Montréal-Est) ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Montréal, ce 19<sup>e</sup> jour du mois de juillet 2004.

Me Johane Ducharme, o.m.a. Directrice du bureau d'arrondissement par intérim

### Environnement Canada Montréal

Prévisions météo

AUJOURD'HUI	CE SOIR	MARDI	MERCREDI	JEUDI
Averses max 21	Possibilité d'averses min 19	Possibilité d'averses max 27, min 19	Ensoleillé max 28, min 18	Possibilité d'averses max 30, min 22

### La météo en un clin d'œil

Hier Normales

Max. 29	26.3
Min. 17	16.0
Precip. 0.0 mm	

Phases de la lune

7/25	7/31	8/7	8/16
------	------	-----	------

Lever du soleil 5:25 Coucher du soleil 20:37 Indice UV -???

Canada	Le monde
St. John's ☁ 23:12	New York ☁ 27:19
Halifax ☁ 21:17	Chicago ☁ 28:14
Ottawa ☁ 21:17	Atlanta ☁ 29:19
Toronto ☁ 25:16	Miami ☁ 32:26
Winnipeg ☁ 30:18	Los Angeles ☁ 28:17
Edmonton ☁ 34:18	Rio de Janeiro ☁ 22:18
Regina ☁ 22:19	Amsterdam ☁ 21:15
Vancouver ☁ 22:16	Moscou ☁ 23:12
Whitehorse ☁ 25:9	Tokyo ☁ 29:26
Yellowknife ☁ 22:15	Sydney ☁ 15:11

Parlez directement avec un prévisionniste

Météo Conseil 1-900-565-4455 Frais applicables

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL www.meteo.ec.gc.ca La météo canadienne sur le Web

LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE

▲ comme coopérant  
▲ comme bénévole  
▲ comme donateur

(514) 387-2541, poste 240  
Nous vous aiderons à les aider

www.monde.ca

LES SPORTS

Tour de France - 14<sup>e</sup> étape

La revanche d'Aitor Gonzalez

Nîmes — Laminé dans les Pyrénées, l'Espagnol Aitor Gonzalez a pris une belle revanche hier en imposant ses qualités de rouleur dans les rues de Nîmes, où il a signé le 100<sup>e</sup> succès espagnol sur le Tour de France, le premier cette année.

Au terme des 192,5 km de cette 14<sup>e</sup> étape disputée entre Carcassonne et Nîmes, Gonzalez, qui a dédié sa victoire à sa mère, s'est imposé après 4 heures, 18 minutes et 32 secondes. Il a devancé les Français Nicolas Jalabert et Christophe Mengin de 25 secondes. «Il était vraiment impressionnant, c'est un très bon rouleur», a commenté Jalabert. Il est resté six kilomètres devant. Il méritait vraiment de gagner.

Fatigué par une traversée des Pyrénées éreintante, le peloton, après avoir vécu deux heures intenses, a fini l'étape tranquillement. Réglé au sprint par Robbie McEwen, qui a ainsi conforté son maillot vert, le gros des troupes a franchi la ligne d'arrivée avec un retard de 14 minutes et 12 secondes sur le vainqueur.

Le Français Thomas Voeckler a conservé le maillot jaune de leader. Aucun changement notable n'est intervenu au classement général, et il compte toujours 22 secondes d'avance sur l'Américain Lance Armstrong (US Postal).

**Une approche différente**  
Vainqueur de la Vuelta en 2002, Gonzalez avait entamé le Tour avec des objectifs élevés. Mais sa 90<sup>e</sup> pla-

ce samedi au Plateau de Beille, à 33 minutes 49 secondes de Lance Armstrong, a anéanti tous ses espoirs de bien figurer au général.

«Depuis [samedi], le classement général, c'est terminé», a déclaré Gonzalez. Je ne peux plus y penser. Je me suis donc levé en pensant que c'était un autre Tour qui commençait. Je me suis dit qu'il fallait envisager la course d'une autre manière, et ça a marché dès le premier jour.

L'Espagnol de 29 ans, qui a offert sa troisième victoire d'étape à la Fassa Bortolo depuis le départ de la course, après celles de Fabian Cancellara dans le prologue et de Filippo Pozzato à Saint-Brieuc, ne s'était encore jamais imposé sur le Tour de France.

«Je suis vraiment très heureux, c'est une énorme satisfaction pour moi», a ajouté l'Espagnol, qui disputait sa troisième Grande Boucle. Jusqu'à présent, les choses n'étaient pas allées comme je le voulais, et aujourd'hui, enfin, la victoire est là.

Après deux heures de course disputées à un rythme très soutenu et marquées par plusieurs attaques infructueuses, l'Espagnol est parti avec neuf autres coureurs après une centaine de kilomètres de course. A six kilomètres de la ligne d'arrivée tracée dans la ville taurine, où aucun Espagnol n'avait encore jamais triomphé, il a faussé compagnie à ses compagnons, qui n'ont jamais pu revenir sur lui.

Associated Press

Omnium britannique

Todd Hamilton dans le cercle des grands

Troon, Écosse — Endurci par une longue randonnée de 12 ans l'ayant mené sur quelques-uns des parcours de golf les plus obscurs de la planète, Todd Hamilton est finalement arrivé dans le cercle des grands, hier, grâce à son triomphe à l'Omnium britannique, en prolongation, devant Ernie Els.

Il y a un an, l'Américain de 38 ans n'avait même pas sa carte de la PGA. Le voilà qu'il succède à un autre inconnu, son compatriote Ben Curtis.

Après une bataille épique lors du dernier parcours à Royal Troon, et quatre trous de prolongation, Hamilton a remporté la Cruche d'argent et a été présenté à titre de champion golfeur de l'année.

Quelle randonnée! En prolongation, Hamilton a réussi quatre normales, la dernière, au 18<sup>e</sup> trou, s'avérant la plus difficile d'entre toutes.

A 40 verges de la cible, Hamilton est parvenu à faire bondir sa balle vers l'objectif et elle s'est arrêtée à moins de deux pieds du trou.

Els, victime d'un bogey au trou précédent, le 17<sup>e</sup>, une normale-3, a eu la chance d'égaliser le pointage. Le Sud-Africain a toutefois raté sa tentative de birdie, d'une distance de 15 pieds.

Hamilton a calé son dernier roulé, s'est penché pour sortir sa balle du trou avant de réaliser ce qu'il venait d'accomplir.

Il a laissé sortir un cri de joie, a levé ses bras dans les airs et fait l'étreinte à son cadet Ron Levin.

Hamilton et Els ont participé à la prolongation de quatre trous respectifs de 69 et de 68, pour un total de 274, 10 coups sous la normale.

Phil Mickelson a joué 68 hier et il a terminé seul au troisième rang, un coup derrière Hamilton et Els. Auteur d'une ronde finale de 71, le Canadien Mike Weir a terminé au neuvième rang, à égalité avec Tiger Woods, avec un dossier cumulatif de 281, trois coups sous la normale. Woods, blanchi lors d'un neuvième tournoi du grand chelem consécutif, a dû se contenter d'un score de 72, hier.

Un grand champion

Ainsi, pour une deuxième année de suite, un joueur issu de nulle part quitte la Grande-Bretagne avec la Cruche d'argent. Mais contrairement à Curtis, qui occupait le 39<sup>e</sup> rang du classement mondial lorsqu'il a triomphé à Royal St. Geor-



MIKE FINN-KELCEY REUTERS

Todd Hamilton a remporté une bataille épique, hier en Écosse.

ge's, personne ne pourra dire que Hamilton a joué de chance.

Pas après avoir dominé un tableau des meneurs rempli d'anciens champions de tournois du grand chelem. Pas après avoir conservé son sang-froid lorsque Mickelson s'est hissé au sommet du classement avec huit trous à jouer. Et certainement pas après avoir répondu à Els coup pour coup lors d'une prolongation d'une grande intensité.

«Ce fut extraordinaire!», a résumé le vainqueur, dont le nom se trouve gravé sur le plus vieux trophée du golf professionnel, au même titre que Bobby Jones, Ben Hogan, Arnold Palmer, Jack Nicklaus et Tiger Woods.

Hamilton a d'ailleurs eu de la difficulté à refouler ses larmes au moment de soulever le précieux trophée. «Nous avons un grand champion», a déclaré Els, qui a raté un roulé pour un birdie d'une distance de 12 pieds au 72<sup>e</sup> trou, qui lui aurait procuré un troisième birdie consécutif et surtout un deuxième triomphe en trois ans en Grande-Bretagne.

Els et Hamilton ont fait les frais d'une cinquième prolongation en 10 ans à l'Omnium britannique.

Pour Els, il s'agit d'un autre moment de grande déception, lui qui se trouvait en belle posture pour gagner les deux premiers tournois du grand chelem, en 2004, après les trois premières rondes.

Au premier trou de prolongation, Els a loupé un roulé de 12 pieds pour un birdie. Deux trous plus tard, sur le vert du 17<sup>e</sup>, il a raté sa tentative de normale, d'une distance de 10 pieds. «Quand on passe si près, c'est certain que c'est décevant, a admis Els. Mais d'avoir forcé la prolongation d'où je me trouvais se veut un élément positif.»

Grâce à ce triomphe, Hamilton a empoché un chèque de 1,35 million \$US. De plus, il est assuré d'évoluer sur la PGA et lors des trois tournois du grand chelem en terre américaine lors des cinq prochaines années. Il pourra aussi jouer à l'Omnium britannique jusqu'à l'âge de 65 ans. «J'ai gagné des tournois un peu partout dans le monde, mais jamais sur une scène aussi prestigieuse, a déclaré Hamilton. La sensation est vraiment spéciale.»

Associated Press  
Presse canadienne

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	48	42	533	—
Atlanta	47	43	522	1
Floride	45	45	500	3
New York	45	45	500	3
Montréal	32	58	356	16

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	56	34	622	—
Chicago	49	41	544	7
Cincinnati	48	43	527	8 1/2
Milwaukee	46	43	517	9 1/2
Houston	44	46	489	12
Pittsburgh	41	47	466	14

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	51	38	573	—
San Francisco	51	41	554	1 1/2
San Diego	49	41	544	2 1/2
Colorado	37	53	411	14 1/2
Arizona	31	61	337	21 1/2

Hier

Montréal à Atlanta, 13h05  
Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10  
St. Louis à Cincinnati, 13h15  
Floride à Pittsburgh, 13h35  
San Diego à Houston, 14h05  
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20  
San Francisco au Colorado, 15h05  
Los Angeles en Arizona, 18h05

Aujourd'hui

Montréal à Pittsburgh, 13h05  
Milwaukee à Cincinnati, 13h10  
Floride à N.Y. Mets, 13h10  
Philadelphie à Atlanta, 13h35  
St. Louis à Chicago Cubs, 20h05  
Los Angeles à Houston, 20h05  
San Diego au Colorado, 21h05  
San Francisco en Arizona, 21h35

Demain

Milwaukee à Cincinnati, 12h35  
St. Louis à Chicago Cubs, 14h20  
Montréal à Pittsburgh, 19h05  
Floride à N.Y. Mets, 19h10  
Philadelphie à Atlanta, 19h35  
Los Angeles à Houston, 20h05  
San Diego au Colorado, 21h05  
San Francisco en Arizona, 21h35

LIGUE AMERICAINE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
New York	57	32	640	—
Boston	49	40	551	8
Tampa Bay	43	47	478	14 1/2
Baltimore	39	49	443	17 1/2
Toronto	39	51	433	18 1/2

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	47	40	540	—
Minnesota	48	42	533	1/2
Cleveland	44	46	489	4 1/2
Detroit	43	47	478	5 1/2
Kansas City	33	55	375	14 1/2

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
Texas	51	37	580	—
Oakland	49	40	551	2 1/2
Anaheim	49	41	544	3
Seattle	33	56	371	18 1/2

Hier

N.Y. Yankees à Detroit, 13h05  
Baltimore à Tampa Bay, 13h15  
Cleveland à Seattle, 16h05  
Chicago White Sox à Oakland, 16h05  
Boston à Anaheim, 16h05  
Minnesota à Kansas City, 19h10  
Toronto au Texas, 20h05

Aujourd'hui

Minnesota à Detroit, 19h05  
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h15  
Chicago White Sox au Texas, 20h05  
Baltimore à Kansas City, 20h10  
Boston à Seattle, 22h05  
Toronto à Oakland, 22h05  
Cleveland à Anaheim, 22h05

EN BREF

Pizzonia remplacera Ralf

Stuttgart, Allemagne — Le pilote d'essais de BMW Williams Antonio Pizzonia remplacera Ralf Schumacher, blessé, lors du prochain Grand Prix d'Allemagne, le week-end prochain. Le Brésilien de 23 ans a été préféré à l'autre pilote d'essais de l'écurie, l'Espagnol Marc Gene. Ralf Schumacher, vainqueur de six courses pour Williams, se remet de son violent accident du Grand Prix des États-Unis du 20 juin dernier où il s'était cassé deux vertèbres. Il espère revenir à la compétition lors du GP de Hongrie prévu le 15 août. Pizzonia a effectué 11 courses pour Jaguar la saison dernière avant d'être laissé libre par l'écurie. — AP

Baseball féminin : défaite canadienne

Uzo City, Japon — Le Canada a perdu son premier match dans le cadre de la Série mondiale de baseball féminin, samedi, 10-6 face au Japon, l'équipe hôte. Le Canada a bien amorcé la rencontre lorsque la Québécoise Karine Gagné, de Granby, a croisé le marbre à la suite du simple de Stephane Topolie en première manche. Mais les Japonaises ont riposté avec des poussées de trois points en deuxième, deux en troisième, deux autres en quatrième et trois en cinquième. Le Canada a tenté de revenir dans le match grâce à un simple productif de Genevieve Beauchamp, de Saint-Jérôme, et un double de trois points de Melanie Harwood. — PC

Téléphone: 985-3322  
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

**FAITES UN DON... POUR AIDER CEUX QUI AIDENT**

**La Fondation Baluchon Alzheimer**  
aide les familles ayant un membre atteint de la maladie d'Alzheimer

Utilisez les cartes dans les maisons funéraires. Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éprouvée.

Renseignements : (514) 762-2667

MOTS CROISÉS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12

**HORIZONTALEMENT**

1 - Ce qui assure contre un risque.  
2 - Façonner aux moeurs européennes.  
3 - Marquer d'un cran (Impr.). - Celui qui parle.  
4 - Maiveillante. - Partie du pain.  
5 - Pronom. - Petite pointe (Bot).  
6 - Paréol. - À demi. - Toucher.  
7 - Affranchira.  
8 - Plaisir extrême. - Brasier.  
9 - Très maigre. - Partie du veau.  
10 - Bourricot. - Lichen filamentueux. - Parcours des yeux.  
11 - Drame. - Génie féminin. - Inventer.  
12 - Meneur d'ânes. - Au billard, garde la queue en contact avec la bille.

**VERTICALEMENT**

1 - Filet pour pêcher les écrevisses. - Recueil d'anecdotes.  
2 - Habitante de la campagne. - Gaz.

**Solution d'hier**

1. CAVITÉ  
2. MOIS  
3. CACHER  
4. CÉRUMEN  
5. AU  
6. DANS  
7. ÉLÉMENT  
8. ALGÈBRE  
9. USTENSILE  
10. TERME  
11. BRASIER  
12. GÉNIE

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**A ST-LAMBERT**  
(Prévêlle-en-bas) Split level, 10 pièces, piscine creusée, 580 000\$. (514) 236-4736

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**

**À C.D.N., rue Decelles**  
Face collège Brébeuf. Chauffage, équipé, beau jardin. 3 1/2 à partir de 875\$ 4 1/2 à partir de 1100\$ 514-345-0185

**ADJ. PLATEAU - 6 1/2**  
4 c.c., bois, céramique, alarme, poss. garage, libre imm., 900\$. (514) 554-5492

**CDN - 5520 Place Beaminster,**  
6 1/2, haut de duplex, garage, chauffage, 1 225 \$im. 514-342-9450

**CHERRIERMONTANA**  
Superbe 6 1/2 rénové, 1 400 p.c., 2 s. de b., boiserie, stat. 1 595\$. 407-399-1209

**DISCRIMINATION INTERDITE**

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne soupçonnée de vouloir louer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

**LACHINE Haut duplex**  
Très beau 4 1/2, lav/lav, lav-séch. Grande terrasse avec vue sur parc. Août. 725\$. 514-637-9813

**LACHINE, haut duplex, superbe**  
5 1/2, 1 1/2 s. de b., boiserie, 675\$ chauffé. Libre. 450-229-6291 514-398-5997

**METRO JARRY, à 2 pas, 7 1/2**  
rénové, r.d.c., boiserie, bois franc, entrée lav/sec./lav. vais. Syst. d'alarme, jardins. Libre 1150\$. 514-943-3950

**METRO JOLICOEUR Grand 4 1/2**  
haut duplex, rangement, face parc. 600\$. Septembre. 514-924-6276

**N.D.G. 5 1/2 rénové**  
Cuisine aire ouverte, pl. bois. Libre. 514-369-2158 514-824-1448

**N.D.G. Près MONKLAND**  
7 1/2, 4 c.c. Haut duplex, boiserie, 1 350\$ chauffé, eau chaude. Libre. 514-895-2095

**N.D.G. - Earmcliffe**  
Haut duplex, 6 1/2, 2 c.c., s. à d'entr., bureau, boiserie, portes françaises. Métro Snowdon. Sept. 1 200\$ chauffé. (819)322-1706

**OUTREMONT - 5<sup>e</sup> étrenelle**  
s/bain rénové, électros disp., libre imm., 925\$ chauffé. 514-274-2266

**I • N • D • E • X**  
REGROUPEMENTS DE BUREAUX

**100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL**  
100 • 150 Achat-vente-échange 160 • 199 Location

**200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL**  
200 • 250 Achat-vente-échange 251 • 299 Location

**300 • 399 MARCHANDISES**

**400 • 499 OFFRES D'EMPLOI**

**500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES**

**600 • 699 VÉHICULES**

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**

**OUTREMONT - McEachran**  
(angle Van Home), 4 1/2 chauffé, 3e, lumineux, pl. bois, stat. 795 \$ Libre. 514-278-9312

**OUTREMONT - 4 1/2**  
Haut duplex tranquille, bien situé. 1320\$ chauffé. Oct. 514-924-6276

**OUTREMONT 1385 BERNARD**  
Coin Wiseman. Grand 5 1/2, 2e. 1250\$ chauffé, équipé. Sept. 514-271-4168

**OUTREMONT adj. UdeM**  
Haut duplex frais peint, 8 1/2, 4 ch, 1 1/2 s. de b., cuisine réno, foyer, bois, balcons, gar. 1850\$ chauffé. 514-384-7674.

**OUTREMONT. Prox métro, 7 1/2,**  
2e, 3 ch. fermées, chauffé, 5 étrenelles, stat. 1 450 \$im. 514-241-6609

**PLATEAU (rue Gauthier) - 4 1/2**  
rénové, h. trisplex, puits lumière, foyer, terrasse arr., stat., remise, 5 électros. 1 200 \$im. 514-276-8190

**PLATEAU - Près métro Mt-Royal**  
4 1/2, frais peint. + Loft tout neuf. Libre. 514-993-4439

**VIEUX-QUÉBEC**  
Loft, semi-meublé, 418-649-3519 poste 2153 (jour) 418-522-4401 (soir jusqu'à 21h)

**VIEUX-QUÉBEC**  
Magnifique 6 1/2, 3e étage, foyer. 1 005 \$im. (chauffé). Libre 1 sept. 418-692-1201

**VILLERAY - 5<sup>e</sup>**  
Bas duplex avec jardin, boiserie, vitraux, lav/séch., paisible, pr. des 2 métros, 975 \$im. 514-388-9657

**VILLERAY - Beau 5 1/2, bas du**  
prieur, près métro J.-7, au Fabre, esprit, bois fr. idéal pers. tranquilles & non fum. 820 \$ (n.c.). Août. 514-270-1782

**VILLERAY 3 1/2 - 4 1/2 rénovés,**  
chauffé, élec., entr. lav/séch., bois franc. 514-781-0282 / 993-1114

**161 SOUS-LOCATION**

**REPENTIGNY Bord du fleuve**  
Maison meublée tout confort. 29 sept 04 au 17 avr 05 4 c.c., 3 s. de b., foyer, Non-Fum. 1 500\$ le compris. 450-654-8977

**164 CONDOMINIUMS À LOUER**

**CENTRE-VILLE terrasse Windsor**  
3 1/2, 5 électros, air, terrasse. Stat. Août. Pas d'annaux. 1 200\$. 450-445-4584

**LACHINE** Vue panoramique exceptionnelle sur Lac St-Louis 2 chambres + mezzanine 1850\$/mois. (514) 637-9358

**PLATEAU (Marie-Anne)**  
4 1/2, 2 c.c. fermées, 3 électros. Terrasse arrière. Stat. Septembre. 900\$. 514-890-1639

**165 PROPRIÉTÉS À LOUER**

**BOUCHERVILLE**  
Maison de ville en rangée, style cottage, aire ouverte, foyer, 3 c.c., s.-s. fin, grand patio. Quartier paisible à prox. services et transport. 1 350\$. Août. 450-655-6292

**BROMONT**, belle maison de pierres rénovée, 10 pcs, 2 s. de b., pl. bois/céram., 2 étages, vue sur montagne. 5 min. aut. 10, 1 450\$. Court/long terme. 450-539-1078 - 450-531-1008

**N.D.G., rénovée, 4 c.c., garage,**  
Jardin. Libre. 1 300\$. 514-368-2158 514-824-1448

**167 MEUBLÉS**

**CHOMEDÉY Condo, 4 1/2**  
Étrenelle, foyer, stat. 790\$. Août. 450-682-6340

**Coeur du Plateau, de Grandpré/**  
Gifford, grand 7 1/2, 3 niveaux, maison du patrimoine (1850), soleil, parc, 3 c.c., 2 s. de b., bain remous, poêle comb. lente, chauffé, câble tv., 3 min. métro Laurier. Stat 1 an, libre. Réf. 2500\$. Aussi autre logement (non meublé-2006) / 514-815-3703

**LES PETITES ANNONCES**

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3322  
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement : cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA

**167 MEUBLÉS**

**PLATEAU - Rue paisible**  
Charmant condo, 2 c.c., it meublé. Septembre. Chauffage, éclairé. 1 800\$. 514-842-1172

**170 HORS FRONTIÈRES À LOUER**

**À PARIS - 400 à 700 euros/seem.**  
Bastille, Marais. xyzzi@yahoo.fr 011-33-6-75-52-45-79

**176 CHALETS À LOUER**

**BORD DU LAC MONTJOIE**  
20 min. Sherbrooke, 15 min. Mont Orford. 3 c.c., 2 s. de b., 2 foyers. Tout rénové. Meublé. Cuis. moderne, électros en inox. Long terme. Sept. 819-822-9231

**MÉTIS-SUR-MER les pieds dans**  
l'eau, plage privée, grand boisé mature. Châlet 2 c.c., cuisine, literie et +. 418-936-3993

**190 GARAGES, PARKING**

**GROS GARAGE DOUBLE**  
(Électrique/eau) près port Jacques-Cartier. 5005\$ 514-524-7802

**307 LIVRES ET DISQUES**

**\*Librairie Bonheur d'Océan\***  
achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 467 de la Roche-Mt-Royal.

**420 SECTEUR VENTE**

**420 SECTEUR VENTE**

**HAPIMAG CANADA**  
UN LIEU DE VILLAGIATURE UNIQUE EN SON GENRE

L'organisation a des postes disponibles pour consultants en ventes indépendants. Doivent préparer et présenter des présentations de groupe et personnelles. Doivent être entrepreneurs et compétents en anglais et en français. Bonnes rémunérations sous forme de commission.

www.hapimag.com  
Faites parvenir votre CV à : hapimagcanada@shaw.ca  
CV par la poste: #31 - 15020 27A Avenue, Surrey, C.B. V4P 2Z9  
CV par télécopie: 604-531-8736

Pour publication section décès

**Le mémoriel**  
www.lememoriel.com

**(514) 525-1149**

2190 Mont-Royal est  
Montréal, Qc H2H 1K3  
Télec.: (514) 525-7999

Tous les jours de 11h à 19h30

**AVIS À TOUT NOS ANNONCEURS**

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

**ENCADREZ votre PETITE ANNONCE**

**985-3322**

**POPULATION JEUNES ET SOCIÉTÉ**

**LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE**

▲ comme coopérant  
▲ comme bénévole  
▲ comme donateur

(514) 387-2

# ÉTHIQUE ET RELIGIONS

## Tillinac catho

La civilisation occidentale doit presque tout au christianisme, estime l'écrivain français



Louis Cornellier

de ce génie que Denis Tillinac a voulu faire l'éloge, tout en rappelant la nécessité de le préserver.

Le plaidoyer repose sur un credo clair : « La réalité de l'esprit est un fait. Esprit et matière ont partie liée dans l'univers. Un ordre mystérieux régit cet univers. Le fin mot du mystère réside forcément outre-monde. C'est Dieu. » Contre les esprits superficiels qui ne voient qu'aliénation ou névrose dans la foi religieuse ou encore qui affirment que celle-ci ne sert qu'à justifier l'exploitation de l'homme par l'homme ou la folie guerrière, le catholique Tillinac se rebiffe : « Ni Dieu ni maître : contradiction grossière. Sans Dieu, sans le Dieu des chrétiens qui néantise toute hiérarchie sociale, les "maîtres" ont beau jeu d'imposer leur frie, leurs armes ou simplement la supériorité de leur intelligence. » Au matérialisme philosophique qui prétend rendre l'homme à lui-même dans un exercice de lucidité libérateur, il réplique : « Au nom de qui ou de quoi réclamer justice pour les pauvres ? À quoi bon soulager la souffrance des hommes ? S'ils ne sont qu'une broyuse de sensations ou un synthétiseur de codes, où réside leur dignité ? Si leur angoisse n'est qu'une peur animale, en plus sophistiquée, en quoi est-elle digne de respect ? Si Dieu ne la fonde, si la charité ne l'anime, la fraternité n'est qu'un réflexe biologique d'autodéfense de l'espèce. Pourquoi en faire une vertu ? »

Le respect et l'ouverture à l'égard des autres tradi-

tions religieuses, écrit Tillinac, s'imposent aux catholiques, qui doivent, cependant, savoir décliner leur filiation pour que ces rencontres soient fécondes. L'antisémitisme, précise-t-il, contredit la logique chrétienne. Quant à l'islam, en Europe, il doit, ni plus ni moins, être reçu « avec tous les honneurs dus à un hôte étranger ».

Extrêmement sévère à l'égard d'un certain individualisme occidental zen qui s'inspire de dérivés du bouddhisme et de l'hindouisme pour professer une idéologie du « bien dans sa peau », Tillinac refuse cette invitation à la passivité qui renie « l'esprit évangélique de révolte » : « Or, la dignité de l'homme, en tout cas de l'Occidental, singulièrement du chrétien, c'est d'être mal dans sa peau. À l'étroit dans son ego. Insatisfait. Déchiré. Angoissé dans sa quête du salut. Frustré dans ses apartés avec le bonheur, parce qu'au comble des ivresses le bonheur nous délivre un message, toujours le même : voici le prélude, la symphonie viendra à son heure. Entre-temps il faudra affronter le tragique de notre condition. Défier le mal. Regarder la mort en face. »

Contre la tentation de l'élitisme et du repli dans un cercle de happy few qui guette une Église qui s'imagine ainsi jouer la qualité contre la quantité, l'écrivain plaide en faveur d'une approche plus généreuse et plus audacieuse qui, sans renier les fondements de la tradition, n'oublie pas ses valeurs d'accueil et de miséricor-

de. Au sujet des positions officielles de l'Église sur la sexualité, par exemple, il écrit bellement : « Si Dieu est Dieu, ce que je crois, il se fiche éperdument de l'usage éventuel de la pilule, du stérilet ou de la capote dite anglaise. Ce qui lui importe, c'est la teneur des émotions, dans le huis clos où deux anatomies cherchent avec une fébrilité inouïe ce qu'elles ne trouveront pas sans sa présence. [...] Si l'Église ose un aggiornamento sur la question de la chair, qui ne touche pas au dogme, je suis convaincu qu'elle démultipliera aussitôt son influence. C'est tout le mal que je lui souhaite. »

La foi, la liberté et la raison, quoi que certains en pensent, écrit Denis Tillinac, sont faites pour s'entendre : « Croire, c'est cheminer dans des ténèbres avec une chandelle qui vacille. Si elle s'éteint, la nuit est sans lune. C'est dans les paroisses des incroyants que le dogme ne doute de rien. » C'est à défendre cette thèse, courageuse de nos jours, que cet énergique essai se consacre.

louiscornellier@parroinfo.net

LE DIEU DE NOS PÈRES  
DÉFENSE DU CATHOLICISME  
Denis Tillinac  
Bayard  
Paris, 2004, 154 pages

### Racisme en France

## Appel à la vigilance

Paris — Le ministre français des Anciens Combattants, Hamlaoui Mékachera, a appelé hier « à la vigilance civique et au respect de l'autre », alors que « les agressions antisémites et racistes se sont multipliées sur notre territoire et dans d'autres pays européens ».

Le ministre a présidé à Paris les commémorations du 62<sup>e</sup> anniversaire de la rafle dite du Vel d'hiv. Les 16 et 17 juillet 1942, la police française avait rafle 12 884 juifs parisiens. Plus de 8000 d'entre eux avaient été rassemblés au Vélodrome d'hiver durant six jours avant d'être déportés vers les camps d'extermination nazis.

Revenant sur le récent appel à la lutte contre toutes les formes de racisme et d'intolérance qu'a lancé le président Jacques Chirac, le ministre des Anciens Combattants a poursuivi : « La lutte contre les actes odieux qui nourrissent l'actualité, qu'il s'agisse de profanations ou d'agressions antisémites et racistes, exige désormais qu'une veille citoyenne et permanente vienne appuyer ce devoir de mémoire. »

« Aujourd'hui, 18 juillet 2004, alors que tant d'actes d'antisémitisme et de racisme ont, ces derniers mois, ravivé les blessures indicibles de ceux qui furent les victimes des persécuteurs nazis et de leurs complices français, notre rassemblement est aussi un appel », a encore déclaré M. Mékachera.

Organisée en concertation avec le Conseil représentatif des institutions juives de France (CRIF), dans le cadre de la Journée nationale du souvenir, cette cérémonie devait donner lieu à des prières, à des chants et au dépôt de gerbes.

Durant le premier semestre de 2004, les actions antisémites (132) ou racistes et xénophobes (95) recensées en France ont été plus nombreuses que pendant toute l'année 2003 (127 et 92, respectivement), selon des chiffres que vient de publier le ministère de l'Intérieur.

Agence France-Presse

### EN BREF

## L'Iran pourrait autoriser l'avortement

Téhéran — Plusieurs religieux iraniens ont apporté leur soutien aux efforts du gouvernement visant à autoriser l'avortement dans certains cas, a affirmé hier le ministre de la Santé, Massoud Pezeckian. L'avortement pourrait être autorisé pour « les femmes enceintes dont la vie est menacée par l'embryon », a indiqué M. Pezeckian, cité par l'agence officielle Irna. « Il serait logique [qu'une femme puisse avorter] si son embryon s'avère anormal et si sa naissance peut causer des problèmes aux familles », a-t-il ajouté. La commission parlementaire de la santé devrait débattre de ce sujet dans les prochains jours, indique Irna. - AFP



Jean-Claude Leclerc

La chronique de Jean-Claude Leclerc sera de retour dans les prochaines semaines.

## Bouddhistes, musulmans...



BAZUKI MUHAMMAD REUTERS

HABILLÉES des kimonos traditionnels japonais, la tête recouverte du voile islamique, des Malysiennes musulmanes ont posé samedi à la fin des célébrations du Japanese Bon Odori, près de Kuala Lumpur, en Malysia. Cette Fête des lanternes, qui se tient le 15<sup>e</sup> jour de la septième lune du calendrier lunaire, est une célébration bouddhiste japonaise traditionnelle qui honore la mémoire des ancêtres, à qui on rend hommage en dansant. Le festival est fêté dans plusieurs communautés japonaises autour du monde. Il tire son origine de l'histoire d'un disciple bouddhiste qui avait vu en rêve sa défunte mère prisonnière de fantômes. Pour tenter de la délivrer, Bouddha lui aurait conseillé de faire un geste charitable, ce qui fonctionna. Le bouddhiste exprima ensuite sa joie en dansant de longues heures à la mémoire de sa mère.

## Une messe en hommage aux auteurs de l'attentat manqué contre Hitler

Berlin — Le président de l'Église évangélique en Allemagne (EKD), Wolfgang Huber, a rendu hommage hier à Berlin aux officiers allemands auteurs de l'attentat manqué du 20 juillet 1944 contre Adolf Hitler, les qualifiant de « modèles pour les générations suivantes ».

« Par leur combat contre le national-socialisme, ils se sont levés sans crainte contre les fausses autorités », a déclaré M<sup>re</sup> Huber, lors d'une messe célébrée à l'occasion du 60<sup>e</sup> anniversaire de cet attentat manqué dans la cathédrale de Berlin, Berliner Dom, située en plein centre-ville.

« La conjuration a défendu la dignité

des droits de l'homme. Elle a été menée en vertu de l'obligation éthique d'empêcher la souffrance des hommes de leur temps, les crimes contre les juifs et contre les populations civiles russes », a-t-il ajouté.

« Les résistants n'étaient pas un groupe uniforme, ni par leur origine, ni par leur motivation. Mais ils avaient reconnu ensemble que les nationaux-socialistes détruisaient la dignité de l'homme », a-t-il poursuivi.

Le 20 juillet 1944, des officiers de la Wehrmacht, l'armée allemande régulière sous le nazisme, dont le charismatique comte Claus Schenk von Stauffenberg, avaient tenté, en raison des

dérives du III<sup>e</sup> Reich, d'éliminer Hitler à Rastenburg, en Prusse-Orientale, dans son quartier général, la « Tanière du loup » (« Wolfsschanze »).

L'échec de cet attentat est considéré comme « l'une des plus grandes tragédies du XX<sup>e</sup> siècle » : tandis que les fours crématoires de l'Holocauste contre les juifs continuaient à fonctionner à plein régime, quatre millions d'Allemands, 1,5 million de soldats de l'Armée rouge soviétique et plus de 100 000 GI américains et militaires britanniques ont trouvé la mort entre le 20 juillet 1944 et la capitulation allemande, en mai 1945.

Agence France-Presse

## Écrire à Dieu

LOUIS CORNELLIER

Écrire à Dieu. Y pense-t-on ? Ceux et celles qui ont quelque chose à lui dire, en général, et ils sont nombreux, lui parlent. Mais lui écrire ? L'essayiste français Guy Coq n'a-t-il pas raison quand il affirme : « Tu es bien Celui à qui il est absurde de prétendre écrire. Car ce dialogue qui s'établit avec Toi au cœur de la prière est à la fois trop intime et trop transcendant pour qu'une lettre soit autre chose qu'une trahison. »

Un dialogue ? Ça reste à voir. « Ainsi, écrit l'éditeur René Guittou, est née l'idée de ce livre. Dieu nous paraissait trop silencieux, il fallait l'interpeller. » D'où, donc, ces cent *Lettres à Dieu* qui, on le comprend toutefois assez vite, s'adressent peut-être, finalement, surtout aux hommes et aux femmes de bonne volonté qui fraient, souvent en le cherchant, avec le transcendant. Dieu, s'il existe, ce que croient la vaste majorité des participants à ce projet, sait déjà tout ça et plus encore. Aussi, c'est à ses créatures que ces témoignages de foi, de paix et de tolérance sont susceptibles de servir. Sans les autres, de toute façon, toutes les religions valables le professent, nous ne serions rien et notre Dieu se verrait condamné à l'inutilité ou à la contrefaçon. Prier, en ce sens, c'est toujours prier avec et pour les autres, ce que la formule de la lettre ouverte à Dieu, justement, permet d'embrasser.

Chrétiens, musulmans ou juifs, pour la plupart, les cent épistoliers convoqués par René Guittou ont en commun la conviction que l'humanité de l'homme ne saurait se réduire à sa matérialité et le désir du dialogue interreligieux. « Nous avons refusé », précise l'éditeur, les inquisiteurs qui professent l'intégrisme, comme ceux des évolutionnistes qui opposent Darwin à Dieu et ceux qui pensent que Dieu est mort, citant Nietzsche à l'envi. »

Certains s'adressent à un Dieu proche, intime, qu'ils tiennent à remercier ; d'autres, tout aussi croyants, interpellent un Dieu lointain qui suscite en eux plus de questions que de réponses ; quelques-uns, enfin, n'hésitent pas à témoigner de la profonde et stimulante incertitude qui nourrit leur rapport à Dieu, qu'ils apostrophent.

Pourquoi, demandent plusieurs en se faisant les porte-parole de la multitude, la souffrance, l'injustice et le mal ? Pourquoi tant de haine au nom, justement, de Dieu ? « Je vous en supplie, Allah, Dieu, Adonai, Rabbi mon Seigneur », écrit par exemple Khadija Abada-Charlot, protégez-nous de ceux qui disent Vous servir. »

Écrivains (Abécassis, Messadié, S. Germain, Lanzmann), journalistes (Duquesne, Tincq), scientifiques (Cassé, Chamcham, Magnin), artistes (Y. Duteil, C. P. Noteau) et représentants religieux (G. Gilbert, S. Rougier, Boubakeur, Serfaty), les collaborateurs de ces *Lettres à Dieu* plongent au cœur du « paradoxe éprouvant » que Bruno Chenu résume ainsi : « Je Te connais, Toi, Dieu, comme un inconnu », et ils nous offrent, ce faisant, un fort beau livre qui dépasse le Dieu « très mode » évoqué par le journaliste Jean-Claude Petit.

Cent témoins, ça fait, comme on dit, beaucoup de monde à la messe, et les prières des uns et des autres finissent parfois par se répéter. C'est là, toutefois, un bien petit irritant que fait vite oublier la découverte de la profonde tradition de tolérance à laquelle se rattachent ces voix issues de confessions multiples. C'est à Voltaire, d'ailleurs, que revient le mot de la fin : « Tu ne nous as point donné un cœur pour nous haïr, et des mains pour nous égorger ; fais que nous nous aidions mutuellement à supporter le fardeau d'une vie pénible et passagère [...] ». Amen.

louiscornellier@parroinfo.net

### LETTRES À DIEU

Réunies et présentées par René Guittou  
Calmann-Lévy  
Paris, 2004, 364 pages

### EN BREF

## « Vive le pape ! »

Rome — Jean Paul II a été acclamé hier par des fidèles criant « Vive le pape ! » à plusieurs reprises, bien que cela soit interdit pendant une messe, lors de l'angélus à Castel Gandolfo, la résidence estivale des papes, située à proximité de Rome. Jean Paul II avait éprouvé quelques difficultés à prononcer ses mots, se raclant la gorge plusieurs fois, et les fidèles ont semblé vouloir l'encourager avec leurs cris et leurs applaudissements. Le souverain pontife est rentré samedi à Castel Gandolfo après avoir passé une douzaine de jours de vacances dans le Val d'Aoste, au nord de l'Italie. C'est dans cette résidence qu'il restera jusqu'au 14 août, quand il partira pour effectuer un pèlerinage de deux jours à Lourdes, à l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire de la proclamation du dogme de l'Immaculée Conception de la vierge Marie. Le programme de Jean Paul II, âgé de 84 ans et souffrant de la maladie de Parkinson, a été allégé et, jusqu'à la fin juillet, il ne doit avoir que deux manifestations officielles par semaine, soit les immenses audiences générales du mercredi et l'angélus dominical. -AFP

# CONVERGENCE

TECHNOLOGIE

## En ces moches journées d'été, parlons donc radio numérique

Qu'attend Radio-Canada pour offrir un service de radio numérique?

Alors que l'industrie de la musique a enfin commencé à comprendre qu'il lui fallait tirer profit des technologies numériques et non pas lutter contre elles, et que l'industrie du film fait de son côté le même constat, voici qu'une nouvelle petite révolution pointe le bout de son nez : l'achat et l'archivage d'émissions de radio et de contenus musicaux à la carte et en temps réel.

MICHEL DUMAIS

Soyons réalistes, que dire sur cette radio qui, depuis des années, se cherche sans toutefois parvenir à attirer ne serait-ce que les réceptifs précoces (early adopters). À moins d'une décision du CRTC d'imposer le bâillon à la radio traditionnelle par ondes hertziennes au profit de la radio numérique et d'effectuer une transition harmonieuse d'une durée d'une dizaine d'années, difficile de prédire si un jour, au cours de cette décennie, on reparlera encore de radio numérique.

Même Radio-Canada, le diffuseur national, semble avoir jeté la éponge en s'acquiesçant plutôt avec la société Sirius afin de proposer aux consommateurs un service de radio par satellite. Selon la demande déposée au CRTC, Radio-Canada offrirait aux consommateurs La Première Chaîne, Radio One ainsi que deux nouvelles chaînes musicales francophone et anglophone. Advenant une réponse positive du CRTC, les consommateurs canadiens auraient accès à plus d'une centaine de chaînes au total, dont 65 exemptes de publicité.

### Un récepteur à acheter

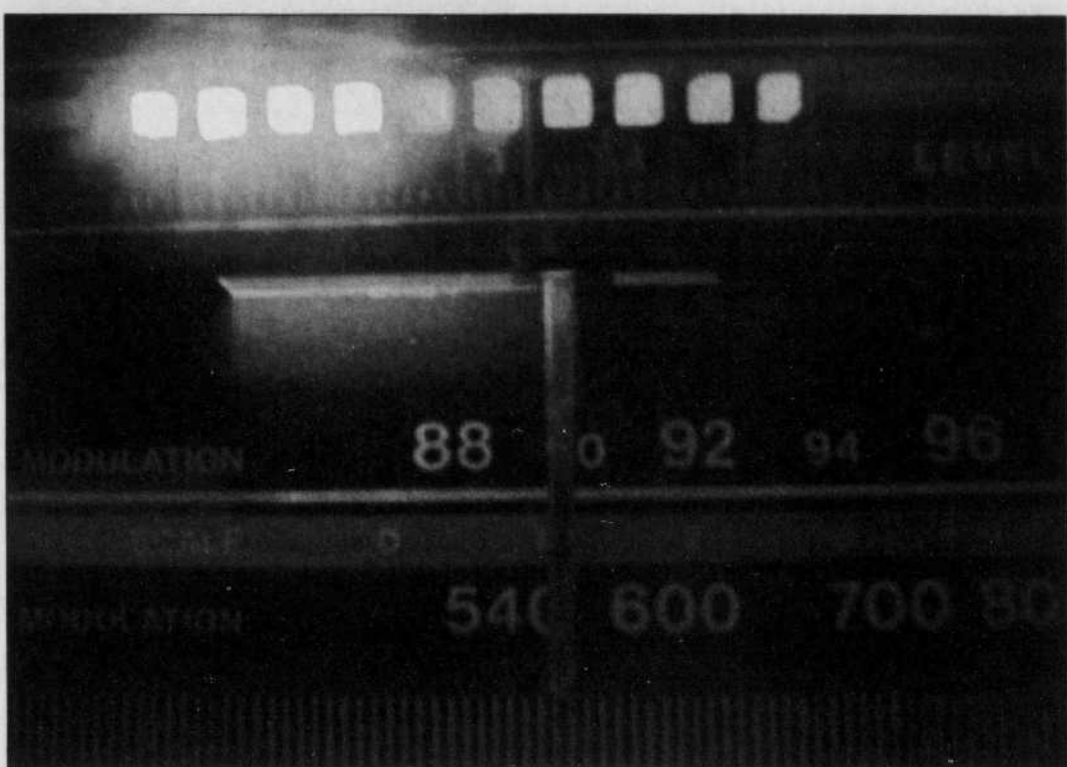
Évidemment, cela sous-entend, tout comme pour la radio numérique, que les consommateurs devraient acheter un récepteur radio satellitaire en plus de casquer des frais mensuels encore non déterminés afin de profiter du service de radio par satellite.

Prédisons donc un flop monumental à cette solution qui se cherche... un problème. Mais pourquoi vouloir à tout prix changer une technologie qui fonctionne aussi bien que la radio? Autant l'évolution de la télévision traditionnelle vers la télé numérique a un certain bon sens, à cause de la valeur ajoutée que représente l'amélioration significative de l'image et du son, autant vouloir à ce point changer le visage de la radio n'offre que peu d'attraits pour le consommateur.

Et, honnêtement, qui voudrait payer des frais mensuels pour écouter «avec une qualité accrue» une Première Chaîne qu'il est déjà possible de capter un peu partout au Canada sur ondes hertziennes. À moins que...

Une des grandes frustrations de l'auditeur moyen est de ne pouvoir enregistrer une émission ou encore une pièce musicale qui lui plaît lorsque celle-ci est diffusée en ondes. Combien de fois a-t-il pu rêver en automobile d'avoir un bouton «enregistrement» à portée de main pour enregistrer une entrevue particulièrement intéressante. Et je suis sûr que la même chose est déjà arrivée à l'amateur de musique qui écoute sa station favorite.

Et c'est là que réside l'occasion pour la radio de se réinventer.



Une des grandes frustrations de l'auditeur moyen est de ne pouvoir enregistrer une émission ou encore une pièce musicale qui lui plaît lorsque celle-ci est diffusée en ondes.

### Enregistrer

Imaginons un récepteur de radio numérique possédant ce fameux petit bouton «enregistrement». Imaginons aussi que ce récepteur intègre une carte mémoire amovible comme il en existe actuellement sur nombre d'appareils photo numériques. Et allons un peu plus loin, imaginons que les dirigeants de la radio aient l'audace de s'associer à l'industrie du disque afin de proposer aux auditeurs un service de vente de pièces musicales à la volée, un genre de iTunes Music Store intégré au poste de radio.

Au lieu de vouloir facturer mensuellement l'écoute d'une éventuelle radio numérique ou satellitaire, la radio devrait faire une alliance avec l'industrie du disque afin de permettre l'achat à la volée de pièces musicales. Une pièce musicale vous plaît? Clic, un doigt sur le bouton «enregistrement» du poste de radio et aussitôt un mécanisme de paiement se déclenche et la pièce musicale est téléchargée sur la carte mémoire amovible. Plus tard, les pièces achetées pourront être téléversées sur un lecteur numérique ou gravées sur un cd-rom. Sachant que l'achat de musique est souvent un geste impulsif, quel meilleur endroit que l'automobile, un environnement où l'auditeur est captif, pour proposer l'achat de musique à la pièce.

Utopie que cela? Nenni! En Angleterre, une société se propose d'introduire un tel service. D'ici la fin de 2005, la firme UBC Media espère lancer un appareil de radio numérique qui permettra aux consommateurs d'acheter à la carte et en temps réel une pièce musicale ou une entrevue. D'autres appareils du

genre, comme le Bug, fabriqué par la firme Pure Digital, sont déjà commercialisés.

Évidemment, les défis technologiques sont multiples: les mécanismes de paiement en ligne devront être intégrés à une quelconque carte à puces afin d'éviter à l'automobiliste de devoir effectuer une quelconque manipulation, de même la question de la technologie de gestion des droits devra être la plus universelle possible afin d'accommoder tous les lecteurs numériques du marché. Quant au prix de pièces musicales, l'iTunes Music Store semble avoir défini la norme: 99 cents l'unité.

Bref, pour réussir, cette nouvelle radio numérique (ou satellitaire) devra toujours être offerte gratuitement, comme l'est actuellement la radio par ondes hertziennes, et non pas facturée mensuellement. Elle devra aussi tirer parti d'une alliance avec l'industrie du disque afin de proposer aux consommateurs une programmation de qualité, variée, qui incite à acheter.

Or, ça tombe bien, Radio-Canada possède un atout majeur: une radio de grande qualité offerte actuellement par le service Galaxie. Pourquoi ne pas profiter de ce service disponible en ce moment sur la télé numérique pour l'intégrer à une offre de radio numérique? Allons même plus loin: pourquoi ne pas en faire l'outil de prédilection afin de proposer aux consommateurs qui écoutent la radio un «iTune radio» et même une boutique de musique en ligne? Je suis sûr que, dans les tiroirs des dirigeants de Galaxie, traîne un concept de ce genre.

Le Devoir

## Le marché anglais est en avance

ADAM PASICK

Londres — Les auditeurs de radio britanniques pourront télécharger les chansons au moment où celles-ci sont diffusées grâce à de nouveaux récepteurs numériques qui devraient être disponibles à la mi-2005.

La technologie utilisée permettra aux auditeurs d'acheter ces morceaux en utilisant les services de la société UBC, spécialiste britannique de la radio numérique. Les chansons seront téléchargées en tâche de fond et stockées sur une carte mémoire dans le récepteur. Elles pourront ensuite être transférées dans un ordinateur ou un baladeur ou gravées sur un CD.

«Vers le milieu de l'année prochaine, quand vous écouterez Dido, il y aura un bouton "acheter [ce titre] maintenant", a expliqué le directeur général d'UBC, Simon Cole.

Restent à définir le prix des morceaux, le mode de paiement, la technologie de gestion des droits d'auteur utilisée et les accords détaillés avec les maisons de disques.

### Autre stratégie

GR, un des pionniers de la radio numérique en Grande-Bretagne, a une stratégie différente. Il s'est allié avec l'opérateur de télécommunications BT Group pour transmettre des informations, de la vidéo ou encore la météo via le spectre radio. Dans le futur, «le téléchargement de musique pourrait facilement être intégré à notre offre», a déclaré le président de GR, Ralph Bernard.

Il existe déjà sur le marché britannique le Bug, un récepteur radio numérique fabriqué par le Britannique Pure Digital qui permet d'enregistrer des plages entières de programmes, sans perte de qualité, mais sans cependant en exclure les interventions des animateurs. Les enregistrements peuvent ensuite être transférés sur un ordinateur avant de les copier sur un baladeur numérique ou sur un CD.

Un modèle similaire, fabriqué par la société britannique Capital Radio et le hong-kongais Hutchison Whampoa, devrait être dans les magasins d'ici Noël prochain à un prix encore inconnu.

David Harold, de Pure Digital, a déclaré que des mises à jour logicielles pour le Bug seraient disponibles lorsque les services de téléchargement de chansons seront disponibles.

### Le marché le plus avancé

Les récepteurs numériques gagnent du terrain en Grande-Bretagne, où le marché de la radiodiffusion numérique est considéré comme le plus avancé au monde.

Parce que les technologies numériques utilisent plus efficacement le spectre des fréquences radio, les diffuseurs peuvent proposer un plus grand nombre de stations, un son de meilleure qualité et des services additionnels comme le téléchargement. La BBC propose par exemple cinq stations numériques en plus de ses services analogiques traditionnels.

Devant ce succès, des voix s'élevaient dans le secteur pour demander qu'une date soit fixée pour l'abandon des services analogiques. Mais il y a encore 100 millions de récepteurs analogiques à remplacer et seulement 88 % du territoire britannique est pour l'instant couvert par les services de radio numérique.

Reuters

## Quand l'industrie du disque met le P2P sur une liste noire

Washington — L'industrie phonographique a mis sur une liste noire les services d'échange de fichiers sur Internet et a empêché des sociétés du secteur, comme RealNetworks, de conclure des accords commerciaux avec eux, assure-t-on dans le monde de la musique et de la technologie.

Les tentatives des maisons de disques visant à isoler les services gratuits d'échange de poste à poste (P2P), comme Grokster et Morpheus, ont bloqué des accords qui auraient pu générer plusieurs millions de dollars de chiffre d'affaires, on indique ces sources, et qui pourraient enfreindre les lois antitrust.

L'industrie du disque considère que les services d'échange de fichiers sur Internet sont responsables de la baisse des ventes de CD et elle les a attaqués en justice, ainsi qu'environ 3000 utilisateurs, pour violation des droits d'auteur.

Malgré les procédures judiciaires, plusieurs éditeurs de logiciels P2P ont engagé des négociations avec l'industrie du disque. Mais, jusqu'à présent, les maisons de disques ont montré peu d'intérêt.

Les maisons de disques disent qu'elles refusent simplement de travailler avec des sociétés qu'elles considèrent être illégales.

Les entreprises de P2P se sont également heurtées à un mur avec les autres distributeurs de licences. Wipit, le service britannique de téléchargement de musique, a annulé un programme de publicité et de vente de musique sur Grokster l'an dernier, par suite de l'opposition d'Universal Music.

«Universal a exprimé des réserves quant à notre relation avec votre société et, même si nous vous proposons un service légal, elle n'ouvrira pas son catalogue à Wipit si nous concluons des accords commerciaux avec votre société, qu'elle considère comme un pirate», avait écrit le directeur général de Wipit, Paul

Myers, à Grokster dans un courriel envoyé en mai 2003.

«Nous avions des occasions et, malheureusement, on nous a privés de ces occasions», a déclaré Myers, sans vouloir en dire plus.

«Nous avons le droit, et le bon sens, de ne pas faire des affaires avec des gens qui veulent permettre le vol de la musique de nos artistes ou en profiter», a déclaré Larry Kenswil, président de la division eLabs d'Universal, dans un communiqué.

Reuters

## À LA TÉLÉVISION

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minut
SRC	Aujourd'hui (17:30)	Catherine	Émission couleur... / Réal Bédard		Cinéma / LE DERNIER SOUFFLE (4) avec Luc Picard, Julien Poulin		Le Téléjournal/Le Point		Cinéma / LE DÉJUNER DES CHAMPIONS (5) avec Bruce Willis				
TVA	Le TVA 18 heures	Sucré-salé / J. Richards	...nos idoles?	Caméra Café	Hollywood, le prix de la gloire		Monk		Le TVA	Juste pour rire... direct			
FO	Ramdam		La Vie sauvage	Aux p'tits bonheurs	Téléscience / Alerte moustiques		Cinéma / LE PASSAGER CLANDESTIN (4) avec Bekzod Mukhamedkarimov		Le Grand Journal	Oeil ouvert / Avoir 14 ans en ex-Union soviétique (22-41) / Aux p'tits bonheurs (00:19)			
TQS	Le Grand Journal (17:00)		...voir pour le croire	Coroner	Cinéma / À LA RECHERCHE DE BOBBY FISCHER (4) avec Joe Mantegna				Le Grand Journal	Caméra extrême	Pub		
RDI	Jrnl RDI	...Actions	Le Monde	Part...	Citoyen Berlusconi		Le Téléjournal/Le Point		Part...	Le Monde	Le Journal RDI	Téléjournal	
TV5	... (18:05)	HI	Jrnl FR2	Arts...	Complément d'enquête		... (21:35)		Journal	Chacun son histoire / Kilos en trop	G. Roy	Ginéma	
D	Sans détour		Biographies / Jean Besré		Exploits / Forts		Braves Bêtes		Nouveaux Défectives	Excès de stars			
VIE	Malgir	...Nicolas	Décore ta...	Métamor.	Diagnostic: inconnu		Jeux de société		Décore ta...	...cigogne / Pour la vie!	Montréal		
MP	Top5 anglo	Top franco	Infoplus	M. Net	Décompte / Vidéo Clips		Musicographie		Crampes...	Banzai	Dollarclig	...peau de	...attaquent
MX	...fait courir la ville?	Salut les amoureux!			Salut les amoureux!		Génération 60 / 1962		Benezra	Maxbala	Musicographie	Les Voix...	
VRAK-TV	Radio Enfer	Radio Free	C'est pas ma faute		Smallville		Degrassi... / Bob...		Les Griffin / South Park	Simpson / Henri pis...	Futurama		
TF	Moi Willy...	Sacré Andy	Yakky Yak	Ratz	Porcité / Roboblatt		Simpson Futurama		Sports 30	Zone@tuning	Rallye...		
RDS	...golf	Sports 30		F1 Mag.	En forme...	Boxe			Cinéma / LA BÊTE DE GUERRE (4) avec Jason Patric	G. Gould / Harmoni.	Soldats	Vient voir	
HISTORIA	Artistes de notre...	Trouvailles... / Valleyfield			Tisserands du pouvoir		L'Enfer du devoir		John Williams	Les Condamnées	Aventure...		
ARTV	...musique	Glenn Gould: la retraite	Jardins		Marguerite Volant		Grands Spectacles		Agents doubles	La Porte des étoiles	...du réel		
SÉRIES	Aventure et Associés	Brigade des mers			En quête de preuves		Les Experts		Construction High Tech	L'Ère... durable	Home Biz...		
CANAL Z	Au-delà du réel	...Nerdz	...c'est fait		Farscape		Frontières		Gris	Évasion...	Les Routes oubliées	Planet...	
C SAVOIR	C'est mathématique	La santé autrement			Planète Terre		Les Conférences de la Chaire publique de l'ALÉLÉ		Le National	National	All Access		
ÉVASION	Planet...	...de Corse	Évasion...	Jardins	Un jour...	Reiselust	...la nature / Casse-Cou		Le National	National	All Access		
TFO	...sorcier!	Unicor...	Panorama	Bizart	Vie sans frontières		Cinéma / L'AMOUR L'APRÈS-MIDI (3)		Panorama	Bizart	Cinéma		
CBC	Canada Now	All Access	Coronation	eTalk Daily	For Love or Money		The Casino		CSI: Miami	CTV News	News	Daily (00:05)	Big (00:06)
CTV (Rég.)	News	...National	Train 48	E.T.	Fear Factor		Raymond... / Half Men		CSI: Miami	CTV News	News	Daily (00:05)	Big (00:06)
GBL	News	...National	Train 48	E.T.	Fear Factor		Raymond... / Half Men		CSI: Miami	CTV News	News	Daily (00:05)	Big (00:06)
TVQ	School Bus	Brainboun.	First World War		My Wife...	G. Lopez	...to Jim	The Funniest Families of TV Comedy	Canada: People's History	Imprint	Studio 2		
ABC	Simpsons	ABC News	Will & Grace		My Wife...	G. Lopez	...to Jim	The Funniest Families of TV Comedy	Canada: People's History	Imprint	Studio 2		
CBS	News	ABC News	CBS News	E.T.	...Standing	Yes, Dear	Fear Factor	For Love or Money 3	CSI: Miami	CTV News	News	Late Show (23:35)	The Tonight Show (23:35)
NBC	News	ABC News	Jeopardy	Wheel of...	Trading Spouses		The Casino		CSI: Miami	CTV News	News	Late Show (23:35)	The Tonight Show (23:35)
FOX	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld		Trading Spouses		The Casino		CSI: Miami	CTV News	News	Late Show (23:35)	The Tonight Show (23:35)
PBS (Rég.)	The Newshour	BBC News	Profile		Antiques Roadshow / Charlotte, N.C. (3/3)		History Detectives		...the Floor / Road Trip	Business...	Charlie Rose		
PBS (Rég.)	BBC News	Business...	The Newshour		Antiques Roadshow / Charlotte, N.C. (3/3)		History Detectives		...the Floor / Road Trip	Business...	Charlie Rose		
CEV (Rég.)	News	eTalk Daily	Jeopardy		For Love or Money		The Casino		CSI: Miami	CTV News	News	Daily (00:05)	Big (00:06)
ASÉ	City Confidential	American Justice			Cold Case Files		Family Plots		Airline	Crossing Jordan	Cold Case		
BRavo	Videos	Road to Avonlea	Perreault		Perpetual Motion		Riverdance: Bad Boy...		The Chippendales and...	Law & Order	Sex... City		
DISCOVERY	How'd they do that?	Daily Planet			Monster House		Monster Garage		Frontiers, Construction	Daily Planet	Monster...		
HISTORY	...Earth	JAG			From the Earth to the Moon		The National		Turning Points of History	JAG	...Moon		
NEWSWORLD	BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		Sports Jrnl	Fashion...	The National		The Passionate Eye	Sports Jrnl	Fashion...	National	Cinéma / PRIEST (23:15)
SHOWCASE	Poitergelst	Dob			Cold Squad		The Crow: Stairway...		Queer as Folk	What not to Wear	Trauma / Brave...	Saving...	
LEARNING	Clean Sweep	In a Fix			Trauma / Brave...		Saving Life and Limb		Trading Places	Trauma / Brave...	Saving...		
LIFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Buy me		Extra	Matchm.	Exchanging Vows		Trading Places	Sex Toys	Matchm.	Extra	
TSN	Off. Record	Sportscent.	Boxing	Strongman	Super Series	Off. Record	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw			
YTV	Spongebob	Romeo	Martin...	Yvon of...	Dragon Ball		Dragon Ball		...Hunters	...Life	Fries with...	...Block	My Family ... (00:05)

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

## NOS CHOIX CE SOIR

Jules Richer

### CHACUN SON HISTOIRE: ADOS KILOS EN TROP

L'obésité est le nouveau mal du millénaire, et les adolescents en souffrent autant que les adultes. Chacun son histoire fait témoigner Krystal, une jeune Française de 15 ans, qui, il n'y a pas si longtemps encore, pesait 117 kilos. Des spécialistes interviennent aussi pour traiter de l'obésité chez les ados.

TV5, 22h30



# CULTURE

MUSIQUE CLASSIQUE

## Offenbach sauvé des cendres

CHRISTOPHE HUSS

C'est presque l'équivalent du mystère du Loch Ness que l'on vient d'éclaircir en retrouvant, à la bibliothèque de l'Opéra de Paris, au Palais Garnier, le manuscrit des *Contes d'Hoffmann*, de Jacques Offenbach. Cette révélation du *Figaro*, sous la plume de Jacques Doucelin, en fin de semaine dernière, est d'importance. Il s'agit ni plus ni moins de la partition d'orchestre, réalisée par un copiste anonyme d'après le manuscrit original du compositeur, ayant servi à la création, le 10 février 1881, à l'Opéra-Comique, du chef-d'œuvre d'Offenbach. Depuis plus d'un siècle, on considérait que cette partition avait brûlé dans l'incendie de la Salle Favart, le 25 mai 1887, et que toute source authentique avait disparu, la seconde copie de l'original ayant été détruite, dès 1881, dans l'incendie du Ringtheater de Vienne.

C'est donc un document plus que précieux qui vient d'être retrouvé dans les cartons d'archives du service de la copie de la bibliothèque de l'Opéra de Paris par Francis Raynal, auquel Hugues Gall, directeur de l'Opéra de Paris, avait décidé de confier la réorganisation dudit service. Il manque certes l'acte de *Giulietta* (ou *Acte de Venise*), que le directeur de l'Opéra-Comique de l'époque, Léon Carvalho, avait décidé de supprimer, n'en gardant que la barcarolle et le duo *Nuit d'amour*, mais, selon Jacques Doucelin: «On en apprend de belles sur les coupes de "détail" acceptées pour

La découverte du manuscrit va permettre un autre retour aux sources de cette célèbre œuvre

partie par le compositeur ou réalisées après sa mort par le trio Léon Carvalho, Ernest Guiraud et le chef Jules Danbé: en effet, ils ne se contentèrent pas de biffer au crayon certains passages, mais plusieurs folios ont été retrouvés cousus ensemble afin de mieux les sauter.» Selon le journaliste français, informé par Hugues Gall, le manuscrit comporte également des annotations de la main même d'Offenbach, qui participa aux premières répétitions des *Contes d'Hoffmann* avant de mourir, en octobre 1880.

Depuis 1905, les *Contes d'Hoffmann* ont été représentés à partir d'une édition fort tronquée qu'a réalisée Choudens, avant de faire l'objet, dans les vingt dernières années, après la découverte de pages d'esquisses et de manuscrits, de diverses reconstructions et d'éditions dites «musicologiques», notamment par Fritz Oeser, enregistrées par Cambréling pour EMI en 1988, mais intégrant des passages sans doute supprimés par Offenbach, et Michael Kaye, gravée par Kent Nagano (Erato). La découverte du manuscrit va permettre un autre retour aux sources de cette célèbre œuvre, le travail de Kaye restant fondamental pour la connaissance de l'*Acte de Venise*.

Avant de déposer le manuscrit à la Bibliothèque nationale, Hugues Gall en a réalisé une copie numérique: l'Opéra de Paris reste propriétaire de la partition et des droits qui y sont rattachés.

FESTIVALS

## Respighi enflamme Lanaudière

FESTIVAL DE LANAUDIÈRE

B. Smetana: *Vltava* (la Moldau).  
F. Chopin: Concerto pour piano n° 2, en fa mineur. L. Janček: *Taras Bulba*. O. Respighi: Les pins de Rome. Orchestre symphonique de Montréal, direction: Jacques Lacombe. Amphithéâtre de Lanaudière, samedi 17 juillet 2004, 20h.

CHRISTOPHE HUSS

Il aura fallu attendre la dernière œuvre au programme, *Les Pins de Rome*, d'Ottorino Respighi, pour que ce troisième concert de l'OSM à Lanaudière enflamme, à juste raison, le public de Lanaudière. Il est vrai que Jacques Lacombe y a su faire parler les sons et nous compter une histoire, celle du tumulte enfantin entourant la Villa Borghese; de la grave profondeur des catacombes (avec, notamment, un magique alliage, ferme et noble, des violoncelles, contrebasses, trombones et du tam-tam); des frémissements nocturnes des pins du Janicule; de la montée au triomphe de l'armée romaine sur la *Voie appienne*. Tout juste pouvait-on espérer des couleurs plus caractérisées dans le passage précédant les oiseaux enregistrés des *Pins de la Voie appienne*, sorte d'alchimie étrange entre la décadence du *Satyron* de Fellini et la grandeur de *Ben-Hur*.

L'OSM a été admirable dans cette œuvre, à commencer par la section des percussions (le timbale à d'ailleurs été extraordinaire toute la soirée) et des bois (un grand coup de chapeau, pour tout le concert également, aux flûtes). L'émulation amènera sans doute la prochaine fois le violoncelle solo à répéter suffisamment sa petite phrase soliste des *Pins du Janicule* pour la jouer juste.

Vous l'avez compris, ce que Jacques Lacombe a réussi dans Respighi, c'est de convertir une partition en autant de tableaux sonores évocateurs. Le pouvoir d'évocation de la musique était le point commun d'une programmation très intelligente réunissant *Vltava*, *Taras Bulba* et *Pini di Roma*. Hélas, cette puissance narrative et picturale de la musique n'a pas été à l'honneur dans Smetana et Janček. Jacques Lacombe aborde *Vltava* (la *Moldau*) rapidement et avec un juste respect des indications. La majesté du fleuve triomphant après l'épisode des chutes d'eau de Saint-Jean est curieusement notée «*piu moto*» (avec plus de mouvement) par Smetana. Effectivement, Lacombe

ne ralentit pas et le fleuve a beau couler, ensuite, devant la forteresse de Vyserad, la grandeur symbolique de cette dernière n'apparaît pas. L'épisode dans lequel Lacombe passe complètement à côté est celui de la transition entre la scène de chasse (trop de trompettes, pas assez de cors) à celle du mariage paysan: il faut opérer là un changement de couleurs dans les violons pour traduire le caractère rustique de la scène.

La même rigueur rythmique imprègne *Taras Bulba*, de Janček. La partition est l'un des plus grands casse-tête rythmiques du répertoire. Jacques Lacombe dirige *Taras Bulba* par cœur; c'est une prouesse. Le problème, c'est qu'on ne lui demande pas de mémoriser du solfège de haute volée, mais de nous raconter une histoire en musique! Dans l'équilibre des sources sonores, l'orgue (dans la *Mort d'André*, comme à la fin) est notablement sous-dosé, éclipsé par le moindre solo de bois. La percussion donne une osature à l'ensemble, mais il manque la sauvagerie des traits, le mordant et la raucité des timbres et l'éloquence de la narration.

Pierre-Laurent Aimard avait demandé aux organisateurs de Lanaudière de jouer le 2<sup>e</sup> Concerto de Chopin, alors qu'on l'aurait espéré en interprète du *Concerto pour piano* de Dvorák. Les organisateurs ont dit «oui». Ils se sont fait avoir. On sent bien ce qu'Aimard veut faire: dégraisser le concerto de Chopin, le débarrasser des surcharges affectives par des tempos assez allants. Il peut même se réclamer de «l'école française». Sauf que l'école française, si elle a prôné la clarté, n'a jamais dit que cette clarté devait entraîner un abandon du son, un effacement de la main gauche et de la carrure rythmique: Robert Casadesu appuie ses *Ballades* de Chopin sur la main gauche pour ancrer ses phrases; Yves Nat n'effleure pas Schumann! Il faut arrêter de prendre Chopin pour un niais: à la question «Pourquoi Chopin a-t-il écrit cela?» (je parle de la partition de piano), il y a toujours une réponse. Les vaines arabesques, les phrases qui commencent au milieu, les choses qu'on n'entend qu'à moitié, cela n'existe pas. Et encore, je ne parle pas du son, quasi inexistant (fluet, jamais habité), ni de la tenue rythmique du finale (sujette à caution). Ce Chopin vidé de tout de viendra-t-il à la mode à l'époque du lait écrémé, des yaourts «Sveltesse» et des succédanés de bacon? Ce serait, hélas, une catastrophe pire que la surcharge d'intentions dont ce compositeur fut longtemps victime.

## Un petit faible pour l'irrévérencieux

Dieudonné et Laurent Gerra séduisent les foules par leur irrespect dévastateur, critique et hautement engagé

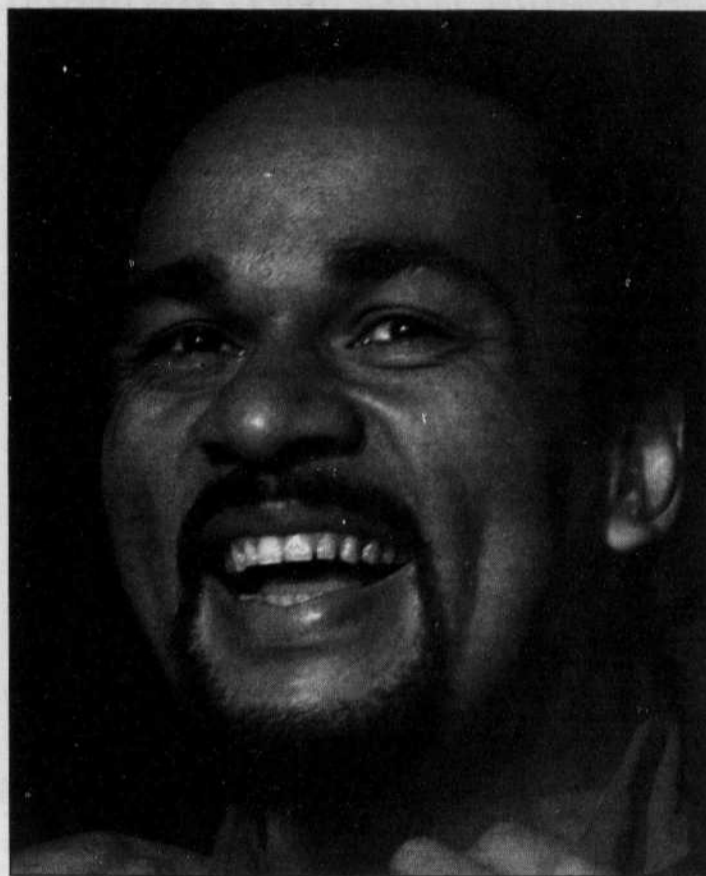
FABIEN DEGLISE

Pavé dans la marre de la complaisance. Mue par la polémique, l'irrévérence semble déplacer les foules lors de cette 22<sup>e</sup> édition du Festival Juste pour rire. Pour le plus grand bonheur des deux fiers ambassadeurs de la chose cette année: Dieudonné M'Bala M'Bala, l'homme accusé en début de semaine dernière d'antisémitisme par un organisme de défense des droits des juifs, et Laurent Gerra, l'imitateur franc-tireur qui s'attaque à la bêtise humaine et médiatique, que l'on ose rarement dénigrer.

Dans la rectitude ambiante, la recette, de toute évidence, séduit avec son petit côté rafraîchissant, comme l'a prouvé samedi soir dernier Dieudonné, l'humoriste français, partiellement camerounais, par qui le scandale est arrivé à Montréal avant même qu'il n'ouvre la bouche. Son spectacle, *Mes Excuses*, présenté au Théâtre du Nouveau Monde laissait présager le pire pour plusieurs. Et ils avaient visiblement raison de s'inquiéter.

Cloué au pilori en France par la frange bien-pensante de la société pour des propos jugés offensants à l'endroit des politiques nationales israéliennes et de la victimisation à outrance de la communauté juive, Dieudonné persiste et signe. Avec des excuses en forme, finalement, de deuxième salve visant ceux qui l'ont «lynché comme une crevette», faisant de l'humoriste «l'axe du mal à [lui] tout seul» et «la branche humoristique d'al-Qaïda», lance-t-il d'entrée de jeu.

L'«irresponsable professionnel» — c'est lui qui le dit — ne regrette donc rien. Et ses excuses formelles théâtralement présentées au peuple élu en ouverture posent finalement les jalons de deux heures de commentaires acerbes et cyniques pour mieux dénoncer



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Avec son dernier spectacle, Dieudonné persiste et signe.

le racisme, la censure et toutes ces vérités qui, au nom de la «pensée unique», ne peuvent être remises en question.

Dieudonné, lui, ne s'en prive pas, tapant ici sur Bernard-Henri Lévy, l'un de ses détracteurs qui a appelé au boycott de son spectacle en France — «l'apôtre de la bêtise», dit-il —, sur Patrick Bruel et Bertrand Cantat, et repassant une deuxième couche là sur le côté «excessif du sionisme», sur le mur en cour de construction en Israël pour isoler les territoires palestiniens, sur la complaisance des

médias à l'égard des politique d'Ariel Sharon et sur sa «diabolisation» par les tenants de l'axe «américano-sioniste».

Avec une panoplie de personnages au racisme crasse, tout aussi détestables les uns que les autres, et une poignée d'interactions avec son technicien, placé dans une cage sur scène pour des raisons de sécurité, la formule est d'une efficacité redoutable. Et une chose est sûre, il n'ira «pas en tournée en Israël» avec ce spectacle, assène Dieudonné, un sourire sardonien affiché sur le visage.

## Attachant mélodrame

dus par d'excellents interprètes, comme l'histoire écrite et mise en musique par le Britannique Willy Russell est un mélodrame intelligemment mené et habillé par des concepteurs inventifs, le spectacle proposé cet été au Centre culturel de Joliette tient ses promesses.

Ce musical met en scène une mère de sept enfants abandonnée par son mari pendant qu'elle est enceinte de jumeaux. Dépourvue des moyens financiers nécessaires pour faire vivre cette famille grandissante et rendue vulnérable par le drame qu'elle vit, madame Johnstone va consentir à la demande qui lui fait la dame bien nantie chez qui elle fait régulièrement le ménage, madame Lyons, et lui donner un de ses deux bébés dès la naissance de ceux-ci. C'est ainsi que ses fils jumeaux Édouard et Mickey (Eric Paulhus et Benoît McGinnis) vont grandir en parallèle dans la même ville, l'un «en haut de la côte» dans le quartier riche, l'autre «en bas de la côte» dans le quartier pauvre, et devenir, à l'encontre du désir des deux mères et sans savoir qu'ils sont frères, deux grands amis... jusqu'à ce qu'un grand drame les sépare à jamais.

Au gouvernail d'une mise en scène qui comporte plusieurs défis, à commencer par celui d'éviter de tomber dans un réalisme larvoyant, René Richard Cyr réussit à nous faire oublier que les comédiens et comédiennes qui jouent les neuf enfants de madame Johnstone sont des adultes et que madame Johnstone elle-même est incarnée par une comédienne qui n'a



YVES RENAUD

Pascale Montreuil, Catherine Vidal et Maude Guérin

guère plus de trente ans. Par ailleurs, la traduction de Maryse Warda négocie astucieusement les niveaux de langue; ces deux facteurs contribuent avantageusement à maintenir le degré de crédibilité de cette histoire. Maude Guérin, qui n'est pourtant pas une chanteuse professionnelle, enfile des airs parfois difficiles comme si le musical était sa spécialité; sur le plan du jeu, elle mène la barque de cette famille nombreuse avec autorité, tantôt légère et joyeuse, tantôt émouvante, toujours juste. Le rôle de la dame riche qui constitue une pendant dramaturgique paraît plus stéréotypé, ce qui ne met pas en

cause le jeu de Geneviève Alarie, mais plutôt les lois d'un genre quelque peu manichéen cultivant une propension à opposer les personnages de manière telle que personne ne puisse avoir une hésitation quant à leur nature, leur origine, leurs intentions, etc. Grâce à une direction sans complaisance, le spectacle réussit tout de même à suggérer que l'opposition de deux classes sociales tire les grandes lignes de la toile de fond de l'histoire. Le fait que la partie musicale de *Frères de sang* soit jouée par des musiciens présents sur scène crée une chaleur qu'aucun enregistrement ne saurait apporter.

Ventes aux enchères

## Drouot visite Montréal

MICHEL BELLEMARE

Drouot Holding, une des principales maisons de ventes aux enchères d'œuvres d'art dans le monde, tiendra sa première activité de représentation hors France à Montréal. La société, qui possède notamment l'Hôtel Drouot de Paris, haut lieu des ventes aux enchères en France, s'associe, pour ce faire, à l'Hôtel des encans de Montréal, une entreprise dirigée par le commissaire-priseur légier de Saint-Hippolyte.

«En septembre, nous tiendrons des journées d'expertise gratuite au Ritz [de Montréal]», a précisé à la Presse canadienne M. de Saint-Hippolyte. «Les gens pourront venir faire évaluer leurs objets pré-

cieux, bijoux, tableaux, mobiliers. Les experts de Drouot s'occuperont des pièces françaises ou européennes et je serai là pour le patrimoine canadien.»

Le projet de Drouot arrive au moment où d'autres maisons de ventes aux enchères s'intéressent aussi au marché québécois. Ritchies, de Toronto, a ouvert un bureau à Montréal en novembre dernier, permettant ainsi à Sotheby's, qui a pris la firme torontoise comme associée au Canada, d'avoir un pied-à-terre à Montréal. La maison Heffel, de Vancouver, inaugurera, quant à elle, ses nouveaux bureaux montréalais en janvier prochain.

Presse canadienne

EN BRÈF

### Barenboïm explique son départ

Dans une entrevue accordée au *Daily Telegraph* de Londres, parue le 15 juillet, Daniel Barenboïm explique son départ du poste de directeur musical de l'Orchestre symphonique de Chicago: «Je ne veux aucunement prendre ma retraite. J'aime diriger, mais je suis lassé des obligations administratives [...]. Je ne peux endurer un seul dîner de plus avec Madame Untel, juste parce qu'elle pourrait laisser à l'orchestre un million de dollars à sa mort. C'est une torture, et les administrateurs agissent envers moi comme si j'étais déloyal en refusant. Ils disent: "Comment pouvez-vous ne pas aller souper avec elle, alors qu'elle représente tant pour nous?" Ça y est; j'en ai fini avec cela.» Le départ de Da-

niel Barenboïm de Chicago, l'an prochain, ouvre la course à la succession la plus enviable du monde musical. — *Le Devoir*

### Simon et Garfunkel en concert

Paris — Les «vieux amis» de retour à Paris après 14 ans d'absence. Paul Simon et Art Garfunkel, duo mythique des années 1960 et 1970, se produisent ce soir à Bercy pour un concert unique dans le cadre de leur tournée mondiale baptisée «Old Friends: 2003». Les deux amis d'antan ont finalement fait leur «comeback» l'automne dernier aux États-Unis, en scellant leur réunion sur scène par le tube «Old Friends». — *AP*